



# AN tAONTAS EORPACH

PARLAIMINT NA hEORPA

AN CHOMHAIRLE

An Bhruiséil, 22 Samhain 2013  
(OR. en)

2011/0399 (COD)

PE-CONS 66/13

RECH 367  
COMPET 586  
ATO 86  
IND 217  
MI 664  
EDUC 306  
TELECOM 208  
ENER 368  
ENV 731  
REGIO 161  
AGRI 503  
TRANS 405  
SAN 283  
CODEC 1803

## **GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE**

Ábhar: RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leagtar síos na rialacha maidir le rannpháirtíocht agus leathadh i "Fís 2020 - an Clár réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (2014-2020)" agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006

**RIALACHÁN (AE) Uimh. .../2013**  
**Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**an**

**lena leagtar síos na rialacha maidir le rannpháirtíocht agus  
leathadh i "Fís 2020 - an Clár réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (2014-2020)"  
agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006**

**(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 173,  
Airteagal 183 agus an dara mír d'Airteagal 188 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ón gCúirt Iniúchóirí<sup>1</sup>,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa<sup>2</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> IO C., lch. 318, 20.10.2012, lch. 1.

<sup>2</sup> IO C., lch. 181, 21.6.2012, lch. 111.

<sup>3</sup> Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Samhain 2013(nár foilsíodh go fóill san Iris Oifigiúil)] agus cinneadh ón gComhairle an ... .

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Bunaítear "Fís 2020 – an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (2014-2020)" ("Fís 2020") le Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup>. Ní foláir an Rialachán sin a chomhlánú le rialacha maidir le rannpháirtíocht i ngníomhaíochtaí indíreacha a gabhadh ar láimh faoin Chár Réime agus maidir le saothrú agus leathadh torthaí na ngníomhaíochtaí sin.
- (2) Ba cheart Fís 2020 a chur chun feidhme d'fhonn rannchuidiú go díreach le ceannaireacht thionsclaíoch agus fás agus fostaíocht a chruthú san Eoraip agus le leas na saoránach, agus ba cheart go léireofaí ann fís straitéiseach na Teachtaireachta ón gCoimisiún an 6 Deireadh Fómhair 2010 dar teideal "Tionscnamh Suaitheanta de chuid Eoraip 2020 Aontas na Nuálaíochta" ina dtugann an Coimisiún air féin rochtain le haghaidh na rannpháirtithe a shimpliú go mór.
- (3) Ba cheart do Fís 2020 tacú leis an Limistéar Eorpach Taighde a bhaint amach agus lena fheidhmiú, ar limistéar é ina mbeidh taighdeoirí, eolas eolaíochta agus teicneolaíocht i saorchúrsaíocht, trí chomhar a neartú idir an tAontas agus na Ballstáit araon, agus i measc na mBallstát, go háirithe trí thacar rialacha comhleanúnacha a chur i bhfeidhm.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fís 2020 atá in 2011/401 (COD).  
<sup>1</sup> Rialachán (AE) Uimh. .../2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an ... lena mbunaítear Fís 2020 - An Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (2014-2020) agus lena n-aisghairtear Cinneadh 1982/2006/CE(IO L...,)

(4) Sna rialacha maidir le rannpháirtíocht, maidir le saothrú agus maidir le scaipeadh i bhFís 2020 ("na Rialacha") a leagtar síos sa Rialachán seo, ba cheart a léiriú ar bhealach leordhóthanach moltaí Pharlaimint na hEorpa ina rún an 11 Samhain 2010 maidir le cur chun feidhme na gClár Réime um Thaighde a shimpliú<sup>1</sup> agus moltaí na Comhairle maidir le ceanglais riaracháin agus airgeadais na gclár réime taighde a shimpliú. Ba cheart do na Rialacha leanúint leis na bearta simpliúcháin a cuireadh chun feidhme cheana féin faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>2</sup>. Ba cheart dóibh glacadh leis na moltaí a rinneadh i dtuarascáil dheiridh an tSainghrúpa dar teideal 'Meastóireacht Eatramhach ar an 7ú Clár réime' an 12 Samhain 2010 agus ba cheart go gcumasódh siad tuilleadh dul chun cinn a dhéanamh maidir leis an ualach riaracháin do rannpháirtithe agus castacht na bhforálacha airgeadais a laghdú d'fhonn rannpháirtíocht a éascú agus líon na n-earráidí airgeadais a laghdú. Ba cheart go léireofaí sna Rialacha freisin ábhair inní a d'ardaigh an pobal taighde, maraon le moltaí a rinne an pobal taighde, ar nithe iad araon atá mar thoradh ar an díospóireacht a tionscnaíodh leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún an 29 Aibreán 2010 dar teideal "Cur chun feidhme na gclár réime taighde a shimpliú", agus an Páipéar Uaine a tháinig ina dhiaidh sin an 9 Feabhra 2011 "Ó Dhúshláin go Deiseanna: I dtreo Comhchreata Straitéisigh le haghaidh cistiúchán AE don Taighde agus don Nuálaíocht".

---

<sup>1</sup> IO C 74E, 13.3.2012, lch. 34.

<sup>2</sup> Cinneadh Uimh. 1982/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2006 maidir leis an Seachtú Clár réime de chuid an Chomhphobail Eorpaigh le haghaidh an taighde, na forbartha teicneolaí agus gníomhaíochtaí taispeántais (2007-2013) (IO L 412, 30.12.2006, lch.1).

- (5) Ba cheart go n-áireofaí leis an meastóireacht eatramhach a dhéanfar ar Fhís 2020 meastóireacht ar an tsamhail nua cistithe, lena n-áirítear an tionchar a bheadh aici ar leibhéil chistithe, ar rannpháirtíocht sa Chlár réime agus ar tharraingteacht Fhís 2020.
- (6) Ba cheart go n-áiritheodh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha go gcuirfear treoir agus faisnéis ar fáil do na rannpháirtithe uile a d'fhéadfadh a bheith ann tráth a fhoilseofar an t-iarratas ar thograí.
- (7) Chun comhleanúnachas a áirithiú le cláir chistiúcháin eile de chuid an Aontais, ba cheart Fís 2020 a chur chun feidhme i gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup> agus i gcomhréir le Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 1268/2012 ón gCoimisiún<sup>2</sup>, agus aird chuí á tabhairt ar chineál áirithe na ngníomhaíochtaí taighde agus nuálaíochta.

---

<sup>1</sup> Rialachán (AE) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad bliantúil an Aontais agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE, Euratom) Uimh. 1605/2002 ón gComhairle (IO L 298, 26.10.2012, lch. 1).

<sup>2</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 1268/2012 an 29 Deireadh Fómhair 2012 ón gCoimisiún maidir le rialacha cur chun feidhme Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad lena leasaítear na rialacha mionsonraithe maidir le buiséad ginearálta an Aontais (IO L 362, 31.12.2012, lch. 1.).

- (8) Ba cheart cur chuige comhtháite a áirithiú trí na gníomhaíochtaí a chumhdaítear leis an Seachtú Clár Réime um thaighde, um fhorbairt theicneolaíocht agus um ghníomhaíochtaí léiriúcháin (2007-2013) a glacadh le Cinneadh Uimh. 1982/2006/CE, an Clár Réime Iomaíochais agus Nuálaíochta a bunaíodh le Cinneadh Uimh 1639/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup> agus an Institiúid Eorpach um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht a bunaíodh le Rialachán (CE) 294/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>2</sup> chun go mbeidh sé níos fusa bheith rannpháirteach, chun tacar níos comhleanúnaí uirlisí a chruthú agus chun an tionchar eolaíoch agus eacnamaíoch a mhéadú agus dúbailt agus ilroinnt a sheachaint ag an am céanna. Ba cheart feidhm a bheith ag comhrialacha chun creat comhleanúnach a áirithiú a éascódh rannpháirtíocht i gcláir a fhaigheann ranníocaíochtaí airgeadais ón Aontas ó bhuiséad Fís 2020, lena n-áirítear rannpháirtíocht i gcláir a bhíonn á mbainistiú ag an Institiúid Eorpach um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht, comhghnóthais nó aon struchtúr eile faoi Airteagal 187 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) agus rannpháirtíocht i gcláir a ghabhann na Ballstáit ar lámh de bhun Airteagal 185 CFAE.

---

<sup>1</sup> Cinneadh Uimh 1639/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 2006 lena mbunaítear Clár Réime Iomaíochais agus Nuálaíochta (2007-2013) (IO L 310, 9.11.2006, lch.15).

<sup>2</sup> Rialachán (CE) 294/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear an Institiúid Eorpach um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht (IO L 97, 9.4.2008, lch.1).

Ba cheart, áfach, solúbthacht a áirithiú i ndáil le rialacha sonracha a ghlacadh nuair atá bonn cirt leo de bharr riachtanas sonracha na gníomhaíochtaí éagsúla. Chun go gcuirfí san áireamh na riachtanais shonracha oibriúcháin a shainaithnítear i gcreat ghníomh ábhartha bunaidh na gcomhlachtaí a bunaíodh faoi Airteagal 187 CFAE, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 CFAE a tharmligean chuig an gCoimisiún. Tá sé thar a bheith tábhachtach go rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal na saineolaithe. Le linn dó gníomhartha tarmligthe a ullmhú agus a tharraingt suas, ba cheart don Choimisiún a áirithiú go ndéantar doiciméid ábhartha a tharchur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle ar bhealach comhuaineach, tráthúil agus iomchuí.

- (9) Ba cheart do ghníomhaíochtaí a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo na cearta bunúsacha a urramú agus cloí leis na prionsabail atá luaite i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh go háirithe. Ba cheart go mbeadh gníomhaíochtaí den chineál sin i gcomhréir le haon oibleagáid dhlíthiúil lena n-áirítear an dlí idirnáisiúnta agus le haon chinntí ábhartha ón gCoimisiún, amhail fógra an 28 Meitheamh 2013<sup>1</sup>, agus le prionsabail eiticiúla, lena n-áirítear aon sárú sláine taighde a sheachaint.
- (10) I gcomhréir le cuspóirí an chomhair idirnáisiúnta a leagtar amach in Airteagal 180 agus Airteagal 186 CFAE, ba cheart rannpháirtíocht eintiteas dlíthiúil a bheidh bunaithe i dtríú tíortha agus rannpháirtíocht eagraíochtaí idirnáisiúnta a chur chun cinn. Ba cheart cur chun feidhme na Rialacha bheith i gcomhréir leis na bearta a glacadh i gcomhréir le hAirteagal 75 agus le hAirteagal 215 CFAE agus i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta. Ina theannta sin, ba cheart a chur san áireamh i gcur chun feidhme na Rialacha, coinníollacha maidir le rannpháirtíocht eintitis an Aontais i geláir chomhfhreagracha tríú tíortha.

---

<sup>1</sup> IO C 205, 19.7.2013, lch. 9.

- (11) Ba cheart do na rialacha foráil a dhéanamh maidir le creat cuimsitheach agus trédhearcach chun cur chun feidhme ar an mbealach is éifeachtúla is féidir a áirithiú, ag cur san áireamh an gá atá ag na rannpháirtithe ar fad, go háirithe i ndáil le micreafhiontair, fiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna), le rochtain éasca trí nósanna imeachta simplithe. D'fhéadfaí an cúnamh airgeadais ón Aontas a sholáthar i bhfoirmeacha éagsúla.
- (12) I gcomhréir le prionsabal na trédhearcachta agus i dteannta an cheanglais maidir le poiblíocht a shonraítear i Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus i Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012, ba cheart don Choimisiún glaonna oscailte ar thograí a fhoilsiú ar leathanaigh Idirlín Fís 2020, trí chainéil shonracha faisnéise, agus ba cheart dó a áirithiú go leathfar go forleathan iad, lena n-áirítear trí na pointí náisiúnta teagmhála agus i bhformáidí inrochtaine, arna iarraidh sin, i gcás ina bhfuil sé sin indéanta.
- (13) Ba cheart na critéir roghnúcháin agus dámhachtana a leagtar síos sa Rialachán seo a chur i bhfeidhm ar bhealach trédhearcach agus ar bhonn paraiméadar oibiachtúil agus intomhaiste, agus cuspóir foriomlán Fís 2020 á thabhairt san áireamh chun Limistéar Eorpach Taighde a fheidhmeoidh go maith a bhaint amach.
- (14) Go ginearálta, an tréimhse idir an dáta deiridh chun tograí críochnaithe a chur isteach agus síniú na gcomhaontuithe deontas le hiarratasóirí nó iad a chur ar an eolas faoi chinntí deontas, ba cheart go mbeadh sí níos giorra ná an tréimhse dá bhforáiltear i Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 [Rialachán Airgeadais]. I gcásanna a bhfuil bonn cirt cuí leo agus le haghaidh ghníomhaíochtaí na Comhairle Eorpaí um Thaighde, ba cheart go gceadófaí tréimhse níos faide.

- (15) Ba cheart don Choimisiún leanúint dá iarrachtaí chun na nósanna imeachta a shimpliú ar bhealaí atá indéanta mar thoradh ar an bhfeabhas ar chórais TF, amhail an tairseach do rannpháirtithe a shíneadh tuilleadh ar tairseach é ba cheart feidhmiú mar an t-aon phointe iontrála amháin ón tráth a fhoilsítear na laonna ar thograí, agus ina dhiaidh sin cur isteach na nglanna, go dtí go gcuirfear an ghníomhaíocht chun feidhme, agus é d'aidhm ag an gCoimisiún ionad uileghnó a bhunú. Féadfaidh an córas aiseolas a chur ar fáil d'iarratasóirí maidir le dul chun cinn agus amlíne a n-iarratas.
- (16) Ba cheart láimhseáil sonraí rúnda agus faisnéis rúnaicmithe a rialú le dlí an Aontais ar fad is ábhartha, lena n-áirítear rialacha inmheánacha na nInstitiúidí, amhail Cinneadh 2001/844/CE CEGC, Euratom ón gCoimisiún<sup>1</sup>, ina leagtar síos na forálacha maidir le slándáil fhaisnéis rúnaicmithe an Aontais Eorpaigh.
- (17) Is gá na coinníollacha íosta le haghaidh rannpháirtíochta a bhunú, mar riail ghinearálta agus maidir le sonraíochtaí na ngníomhaíochtaí faoi Fís 2020. Go háirithe, ba cheart rialacha a leagan síos maidir leis an líon rannpháirtithe agus na háiteanna ina mbeidh siad bunaithe. I gcás gníomhaíochta gan rannpháirtíocht eintitis a bheidh bunaithe i mBallstát, ba cheart dul i mbun na gcuspóirí a leagtar amach in Airteagal 173 agus in Airteagal 179 CFAE a bhaint amach.
- (18) De bhun Chinneadh 2001/822/CE ón gComhairle<sup>2</sup>, is féidir le heintitis dhlíthiúla na dtíortha agus na gcríoch thar lear bheith rannpháirteach i Fís 2020 faoi réir na gcoinníollacha sonracha a leagtar síos ann.

---

<sup>1</sup> 2001/844/CE/CEGC, Euratom: Cinneadh ón gCoimisiún an 29 Samhain 2001 lena leasaítear a Rialacha Nós Imeachta inmheánacha CIO L 317, 3.12.2001,.

<sup>2</sup> Cinneadh 2001/822/CE ón gComhairle an 27 Samhain 2001<sup>2</sup> maidir le comhlachas na dtíortha agus na gcríoch thar lear leis an gComhphobal Eorpach ('Cinneadh maidir le Comhlachas Thar Lear') (IO L 314, 30.11.2001, lch. 1)

- (19) Ba cheart don Choimisiún tráthúlacht na nglanna ar thograí agus na n-iarratas ar fhaisnéis a mheas, agus gnáth-thréimhsí saoire á dtabhairt san áireamh.
- (20) I gcás tograí nár éirigh leo, ba cheart don Choimisiún aiseolas a thabhairt do na hiarratasóirí lena mbaineann.
- (21) Le sásraí soiléire, trédhearcacha chun glaonna ar thograí ar ábhair shonracha a fhorbairt, ba cheart cothroime iomaíochta a éascú, ba cheart go méadófaí mealltacht Fhís 2020 agus go méadófaí an rannpháirtíocht.
- (22) Ba cheart don Choimisiún, i ngach gné de Fís 2020, gníomhú i gcomhréir le prionsabail an Chóid Eorpaigh um Dhea-Chleachtas Riaracháin mar a leagtar amach iad in Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh 2000/633/CE, CEGC, Euratom ón gCoimisiún<sup>1</sup>.
- (23) Is iomchuí téarmaí agus coinníollacha a bhunú maidir le cistiú an Aontais a sholáthar do rannpháirtithe i ngníomhaíochtaí faoi Fís 2020. Chun castacht na rialuithe cistiúcháin atá ann cheana a laghdú, ba cheart córas simplithe um aisíocaíocht costais a ghlacadh ina n-úsáidfí cnapshuimeanna, rátaí comhréidh agus costais aonaid ar bhealach ní b'fhéarr.
- (24) Déantar tagairt do na rátaí aisíocaíochta a luaitear sa Rialachán seo mar uasrátaí d'fhonn an ceanglas neamhbhrabúis agus prionsabal an chómhaoinithe a chomhlíonadh, agus chun a cheadú do rannpháirtithe ráta níos ísle a iarraidh. I bprionsabal, ba cheart gur 100 % nó 70% na gnáthrátaí aisíocaíochta."

---

<sup>1</sup> 2000/633/ CE, CEE, Euratom: Cinneadh ón gCoimisiún an 17 Deireadh Fómhair 2000, lena leasaítear a Rialacha Nós Imeachta (IO L 267, 20.10.2000, lch. 63).

- (25) Ba cheart go dtabharfaí sainmhínte na hEagraíochta um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta (OECD) i ndáil le Leibhéal na hUllmhachta Teicneolaí (LUT) san áireamh i rangú an taighde teicneolaíochta, na forbartha táirge agus na ngníomhaíochtaí taispeántais.
- (26) Ba cheart aghaidh a thabhairt ar dhúshláin shonracha i réimse an taighde agus na nuálaíochta trí bhíthin cineálacha nua cistiúcháin amhail duaiseanna, soláthar réamhthráchtála, soláthar poiblí réiteach nuálaíoch, Ionstraim na FBManna agus an ghníomhaíochtaí um Chonair Mhear i dtreo na Nuálaíochta a bhfuil rialacha sonracha ag teastáil ina leith.
- (27) Chun cothroime iomaíochta a choimeád do gach gnóthas atá gníomhach sa mhargadh inmheánach, ba cheart cistiú a sholáthraítear trí Fís 2020 a bheith i gcomhréir le rialacha Státchabhrach chun éifeachtacht caiteachais phoiblí a áirithiú agus chun saobhadh ar an margadh a chosc amhail cistiú príobháideach a bhrú amach, struchtúir neamhéifeachtacha margaidh a chruthú agus gnólachtaí neamhéifeachtúla a chaomhnú. Maidir le cisitú gníomhaíochtaí nuálaíochta, ba cheart aire a thabhairt chun a áirithiú nach ndéanfar an iomaíocht a shaobhadh leo agus nach gcuirfear isteach ar an margadh léi gan chúis leormhaith.
- (28) Ba cheart leasanna airgeadais an Aontais a chosaint trí bhíthin beart comhréireach ar feadh an timthrialla caiteachais, lena n-áirithítear cothroimaíocht iomchuí idir iontaoibh agus rialú.
- (29) I gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 996/2012, ba cheart go soláthrófaí leis na rialacha an bunús chun gnáthchleachtais chuntasaíochta na dtairbhíthe a ghlacadh ar bhonn níos leithne.

(30) Tá sé léirithe gur sásra tábhachtach cosanta atá sa Chiste um Rátháíocht Rannpháirtithe a bunaíodh faoi Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup> agus a ndéanann an Coimisiún bainistiú air, agus maolaítear leis na rioscaí a bhaineann leis na méideanna atá dlite agus nár aisíoc rannpháirtithe mainneachtana. Dá bhrí sin, ba cheart Ciste nua um Rátháíocht Rannpháirtithe ("an Ciste") a bhunú. Chun bainistiú níos éifeachtúla agus chun cumhdach níos fearr ar riosca na rannpháirtithe a áirithiú, ba cheart don Chiste gníomhaíochtaí a chumhdach faoin gclár a bunaíodh faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE, faoin gclár a bunaíodh le Cinneadh ón gComhairle 2006/970/Euratom<sup>2</sup>, faoin gclár a bunaíodh le Cinneadh ón gComhairle 2012/93/Euratom<sup>3</sup> chomh maith le gníomhaíochtaí faoi Fhís 2020 agus faoi Rialachán (Euratom) Uimh. .../... ón gComhairle<sup>4+</sup>. Níor cheart cláir a ndéanann eintitis seachas comhlachtaí cistiúcháin an Aontais bainistiú orthu a chumhdach leis an gCiste.

---

<sup>1</sup> Rialachán Uimh. 1906/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2006 lena leagtar síos na rialacha maidir le rannpháirtíocht gnóthas, ionad taighde agus ollscoileanna i ngníomhaíochtaí faoin Seachtú Clár réime agus maidir le leathadh torthaí taighde (2007-2013) (IO L 391, 30.12.2006, lch. 1).

<sup>2</sup> Cinneadh ón gComhairle maidir le Seachtú Clár réime an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach (Euratom) le haghaidh taighde núicléach agus gníomhaíochtaí oiliúna (2007 go 2011) (IO L 400, 30.12.2006, lch. 60).

<sup>3</sup> 2012/93/Euratom: Cinneadh ón gComhairle an 19 Nollaig 2011 lena mbunaítear Clár réime an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach (2012-2013) (IO L 47, 18.2.2012, lch.25).

<sup>4</sup> Rialachán (Euratom) Uimh. .../... ón gComhairle maidir le Clár Taighde agus Traenála an Chomhphobail Eorpaigh d'Fhuinneamh Adamhach (2014-2018) lena gcomhlánaítear Fís 2020 - an Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (OI L...)

<sup>+</sup> IO cuir isteach uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0400 (NLE).

- (31) Chun trédhearcacht a fheabhsú, ba cheart go bhfoilseofaí ainmneacha na saineolaithe a chuidigh leis an gCoimisiún nó le comhlachtaí cistiúcháin ábhartha i gcur i bhfeidhm an Rialacháin seo. I gcás ina mbeadh baol ann do shlándáil nó do shláine an tsaineolaí nó ina ndéanfaí dochar dá phríobháideachas, níor cheart don Choimisiún ná do na comhlachtaí cistiúcháin na hainmneacha sin a fhoilsiú.
- (32) Ba cheart sonraí pearsanta a bhaineann leis na saineolaithe a phróiseáil i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup>.
- (33) Ba cheart rialacha maidir le saothrú agus leathadh torthaí a leagan síos chun a áirithiú go ndéanann na rannpháirtithe na torthaí sin a chosaint, a shaothrú agus a leathadh de réir mar is iomchuí agus chun an fhéidearthacht maidir le breis coinníollacha saothraithe chun leasa straitéisigh na hEorpa. Na rannpháirtithe sin a chistigh an tAontas agus a bhfuil sé beartaithe acu na torthaí a gineadh i ngeall ar an gcistiú sin a shaothrú, go príomha, i dtríú tíortha nach bhfuil bainteach le Fís 2020, ba cheart dóibh a léiriú conas a rachaidh an cistiú ón Aontas chun tairbhe do chumas iomaíochta na hEorpa i gcoitinne (prionsabal na cómhálartachta), mar a leagtar amach sa chomhaontú deontais.
- (34) I gcás taighde a d'fhéadfaí a fhorbairt tuilleadh ina theicneolaíocht núíosach míochaine (amhail. drugaí, vacsaíní agus diagnóisic míochaine), ba cheart bearta a ghlacadh chun saothrú agus leathadh láithreach bonn na dtorthaí a áirithiú, i gcás inarb iomchuí.

---

<sup>1</sup> Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Nollaig 2000 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta á bpróiseáil ag institiúidí agus ag comhlachtaí an Chomhphobail agus maidir le saorghluaiseacht na sonraí sin (IO L 8, 12.1.2001, lch. 1).

(35) In ainneoin gur éirigh le hionstraimí airgeadais AE maidir le fiachas agus cothromas atá ann cheana don Taighde, don Fhorbairt agus Nuálaíocht agus don Fhás, is príomh-shaincheist fós í an rochtain ar airgeadas riosca, go háirithe le haghaidh FBManna nuálaíocha. Chun an úsáid is éifeachtaí a bhaineann leis na hionstraimí maidir le fiachas agus cothromas a cheadú, ba cheart go gceadófaí dóibh bheith ceangailte lena chéile agus le deontais a chisteofar go háirithe faoi bhuiséad an Aontais, lena n-áirítear faoi Fís 2020. Ina theannta sin, ba cheart don Choimisiún, go háirithe, leanúnachas a áirithiú i leith na Saoráide Airgeadais Riosca-Roinnte (SARR) a bunaíodh faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE agus an chéim luath den tSaoráid Ardfháis agus Nuálach do FBManna (GIF1) a bunaíodh faoi Chinneadh Uimh. 1639/2006/CE faoi chuimsiú a n-ionstraimí airgeadais rathúla maidir le fiachas agus cothromas faoi Fhís 2020, 'Seirbhís iasachta agus ráthaíochta an Aontais le haghaidh Taighde agus nuálaíochta' agus 'Ionstraimí Cothromais an Aontais le haghaidh taighde agus nuálaíochta' faoi seach. Sa chomhthéacs sin, ba cheart go mbeadh tionchar díreach ar na hionstraimí airgeadais a bunaíodh faoi Fhís 2020, ag ioncaim agus aisíocaíochtaí a ghintear le haon cheann de na hionstraimí airgeadais sin.

- (36) Ba cheart don Choimisiún comhlántachtaí leordhóthanacha a áirithiú idir ionstraim na FBManna faoi Fís 2020 agus na hionstraimí airgeadais faoi Fhís 2020 agus faoi chlár COSME a bunaíodh faoi Rialachán (AE) Uimh. .../2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup>, chomh maith le scéimeanna agus ionstraimí a bheidh bunaithe go comhpháirteach leis na Ballstáit, amhail Comhchlár Eurostar<sup>2</sup>s.
- (37) Ar chúiseanna deimhneachta dlíthiúla agus soiléireachta, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006 a aisghairm,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir an doiciméid in PE-CONS Uimh. 58/13 (COSME).  
<sup>1</sup> Rialachán (AE) Uimh. .../2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an ... lena mbunaítear Clár um Iomaíochas Fiontar agus um fhiontair bheaga agus mheánmhéide (COSME) (2014 - 2020) agus lena n-aisghairtear Cinneadh Uimh. 1639/2006/CE (IO L...).  
<sup>2</sup> Cinneadh Uimh. 743/2008/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Iúil 2008 maidir le rannpháirtíocht an choimisiúin i gclár taighde agus forbartha arna ghabháil ar láimh ag roinnt Ballstát arb é is aidhm dó tacú le fiontair bheaga agus mheánmhéide a dhéanann taighde agus forbairt (IO L 201, 30.7.2008, lch. 58).

# TEIDEAL I

## FORÁLACHA TOSAIGH

### *Airteagal 1*

#### *Ábhar agus raon feidhme*

1. Leagtar síos sa Rialachán seo rialacha sonracha maidir le rannpháirtíocht i ngníomhaíochtaí indíreacha a ghabhtar ar lámh de bhun Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013, lena n-áirítear rannpháirtíocht i ngníomhaíochtaí indíreacha a chisteofar ag comhlachtaí cistiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 9(2) den Rialachán sin.

Leagtar síos sa Rialachán seo freisin na rialacha maidir le torthaí a shaothrú agus a leathadh.

2. Faoi réir na rialacha sonraithe a leagtar síos sa Rialachán seo, beidh feidhm ag rialacha ábhartha Rialachán (AE)(Euratom) 966/2012 agus Rialachán 1268/2012.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401/(COD).

3. Féadfar, le Rialachán (CE) Uimh. 294/2008 nó aon bhunghníomh lena gcuirtear cúraimí maidir leis an mbuiséad a chur chun feidhme de chúram ar chomhlacht cistiúcháin faoi Airteagal 185 CFAE, rialacha a bhunú a imíonn ó na rialacha a leagtar síos sa Rialachán seo Chun go gcuirfí san áireamh a riachtanais shonracha oibriúcháin mar a saináithníodh iad i gcreat an ghnímh bhunusaigh ábhartha bhunaidh, cumhachtófar don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 56, i ndáil le comhlachtaí cistiúcháin a bheidh bunaithe faoi Airteagal 187 CFAE chun an méid seo a leanas a dhéanamh:
- (a) na coinníollacha le haghaidh rannpháirtíochta i nglanna ar thograí a eisíonn comhlachtaí cistiúcháin a bheidh bunaithe i réimse na haerloingseoireachta d'fhonn líon na rannpháirtithe a leagtar amach in Airteagal 9(1) a laghdú;
  - (b) incháilitheacht i leith cistithe mar a leagtar amach in Airteagal 10 lena gceadaítear comhlachtaí cistiúcháin a bheidh bunaithe i réimse na dtionscal bithbhunaithe agus na míochainí nuálacha chun teorainn a chur ar an incháilitheacht i leith cistithe do chineálacha sonracha rannpháirtithe;
  - (c) na rialacha lena rialaítear saothrú agus leathadh na dtorthaí, lena gceadaítear comhlachtaí cistiúcháin a bheidh bunaithe i réimse na míochainí nuálacha, chun an méid seo a leanas a dhéanamh:
    - (i) chun na deiseanna chun aistriú agus ceadúnú na dtorthaí agus an réamheolais a shíneadh le haghaidh eintiteas cleamhnaithe, ceannaitheoirí agus aon eintitis chomharba, i gcomhréir leis an gcomhaontú deontas agus gan toiliú a fháil ó na rannpháirtithe eile dá dtagraítear in Airteagal 44 (1) agus (2);

- (ii) chun foráil a dhéanamh do chomhaontuithe sonracha le haghaidh ceart rochtaine ar réamheolas chun forbairt a dhéanamh ar thorthaí le haghaidh tráchtálaíochta nó na torthaí tráchtálaíochta féin (saothrú díreach) dá dtagraítear in Airteagal 48 (2)go (4);
- (iii) chun na rialacha a chomhlánú trí fhorálacha a thabhairt isteach maidir le húinéireacht agus rochtain ar shonraí, ar eolas agus ar fhaisnéis atá lasmuigh de chuspóirí gníomhaíochta agus nach bhfuil gá leo chun an ghníomhaíocht (seacheolas) dá dtagraítear in Airteagal 41 (2), agus in Airteagail 45 go 48 a chur chun feidhme agus a shaothrú;
- (iv) chun rialacha maidir le saothrú a shíneadh chun críocha eile seachas an ghníomhaíocht (úsáid taighde) a chur chun feidhme ná forbairt a dhéanamh ar thorthaí le haghaidh tráchtálaíochta nó na torthaí tráchtálaíochta féin (saothrú díreach) dá dtagraítear in Airteagal 48;
- (v) chun critéir shonracha a leagan amach chun fo-cheadúnú a cheadú ó rannpháirtí amháin go rannpháirtí eile sa ghníomhaíocht chéanna dá dtagraítear in Airteagal 46 (2);
- (vi) chun cearta rochtana na rannpháirtithe, a n-eintiteas cleamhnaithe agus tríú páirtithe a shíneadh, faoi na coinníollacha a shainítear sa chomhaontú cuibhreannais dá dtagraítear in Airteagal 24(2), mar cheadúnaithe ar thorthaí nó réamheolas chun críocha eile seachas an ghníomhaíocht (úsáid taighde) a chur chun feidhme faoi choinníollacha iomchuí lena n-áirítear téarmaí airgeadais, nó forbairt a dhéanamhar thorthaí le haghaidh tráchtálaíochta nó na torthaí tráchtálaíochta féin (saothrú díreach) dá dtagraítear in Airteagal 46go 48.,

- (vii) chun a leagan síos go mbeidh cearta rochtaine le haghaidh saothraithe dhíriú coinníollach ar chomhaontú na rannpháirtithe lena mbaineann, dá dtagraítear in Airteagal 48;
- (viii) maidir leis an leathadh trí fhoilseacháin eolaíoch a bhfoirm rochtaine oscailte, dá dtagraítear in Airteagal 43(2), go mbeidh sé roghnach;
- (d) cistiú a thabhairt do na gníomhaíochtaí, lena gceadaítear do chomhlachtaí cistiúcháin i réimse na gcomhpháirteanna agus na gcóras leictreonach rátaí aisíocaíochta a chur i bhfeidhm atá éagsúil leis na rátaí a leagtar amach in Airteagal 28(3) i gcásanna ina dtugann Ballstát amháin nó níos mó comhchistiú do rannpháirtí nó do ghníomhaíocht.

Féadfaidh comhlacht cistiúcháin a gcuirtear cúraimí maidir leis an mbuiséad a chur chun feidhme de chúram air faoi Airteagal 58(1)(c)(i) nó 58(1)(c)(ii) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, féadfaidh sé rialacha a chur i bhfeidhm a imíonn ó na rialacha a leagtar síos sa Rialachán seo, faoi réir toilithe ón gCoimisiún, má éilíonn a riachtanais shonracha oibriúcháin é sin.

4. Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le gníomhaíochtaí díreacha a dhéanann an tAirmheán Comhpháirteach Taighde (JRC).

*Airteagal 2*  
*Sainmhínte*

1. Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínte seo a leanas:
- (1) ciallaíonn 'cearta rochtana' cearta chun torthaí nó réamheolas a úsáid faoi na téarmaí agus na coinníollacha a leagtar síos i gcomhréir leis an Rialachán seo;
  - (2) ciallaíonn 'eintiteas cleamhnaithe' aon eintiteas dlíthiúil atá faoi rialú díreach nó indíreach rannpháirtí, nó faoin rialú díreach nó indíreach céanna leis an rannpháirtí, nó a rialaíonn rannpháirtí go díreach nó go hindíreach; féadfaidh rialú bheith i gceist le haon cheann de na foirmeacha a leagtar amach in Airteagal 8(2);
  - (3) ciallaíonn 'tír ghaolmhar' tríú tír ar páirtí í i gcomhaontú idirnáisiúnta leis an Aontas, mar a shainithnítear in Airteagal 7 de Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013;
  - (4) ciallaíonn 'réamheolas' sonraí, saineolas nó faiséis ar bith, is cuma cén chineál iad, inláimhsithe nó doláimhsithe, lena n-áirítear aon cheart amhail cearta maoine intleachtúla (i) atá i seilbh rannpháirtithe roimh dóibh aontú don ghníomhaíocht; (ii) ar gá iad chun an ghníomhaíocht a dhéanamh nó chun torthaí na gníomhaíochta a shaothrú; agus (iii) a shainithníonn na rannpháirtithe i gcomhréir le hAirteagal 45;

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

- (5) ciallaíonn 'gníomh bunaidh' gníomh dlíthiúil atá glactha ag institiúidí an Aontais i bhfoirm rialacháin, teorach nó cinnidh laistigh de bhrí Airteagal 288 CFAE lena soláthraítear bonn dlíthiúil don ghníomhaíocht;
- (6) ciallaíonn 'gníomhaíocht nuálaíochta' gníomhaíocht arb é is aidhm di go príomha gníomhaíochtaí atá dírithe go díreach ar phleananna agus ar shocruithe nó ar dhearaí a tháirgeadh i gcomhair táirgí, próiseas nó seirbhísí atá nua, athraithe nó feabhsaithe. Chuige sin, féadfaidh an méid a leanas bheith i gceist leo: fréamhshamhlú, tástáil, léiriú, píolótú, fíorú táirgí ar mhórsála, agus macasamhlú an mhargaidh;
- (7) ciallaíonn 'gníomhaíocht comhordaithe agus tacaíochta' gníomhaíocht arb é atá ann go príomha bearta tionlacain amhail caighdeánú, leathadh, ardú feasachta agus cumarsáid, líonrú, seirbhísí comhordaithe nó tacaíochta, idirphlé beartais agus cleachtaí agus staidéir um fhoghlaim fhrithpháirteach, lena n-áirítear staidéir deartha le haghaidh bonneagair nua agus féadfaidh gníomhaíochtaí comhlántachta a bheith i gceist, amhail líonrú agus comhordú idir cláir i dtíortha éagsúla;
- (8) ciallaíonn 'leathadh' nochtadh poiblí na dtorthaí trí mheán iomchuí ar bith (seachas nochtadh mar thoradh ar na torthaí a chosaint nó a shaothrú), lena n-áirítear trí na torthaí a fhoilsiú i bhfoilseacháin eolaíocha i meán ar bith;
- (9) ciallaíonn 'saothrú' torthaí a úsáid i ngníomhaíochtaí taighde breise seachas iad sin atá clúdaithe ag an ngníomhaíocht lena mbaineann, nó chun táirge nó próiseas a fhorbairt, a chruthú agus a mhargú, nó chun seirbhís a chruthú agus a sholáthar, nó i ngníomhaíochtaí i ndáil le caighdeánú;

- (10) ciallaíonn 'coinníollacha cothroma agus réasúnacha' coinníollacha iomchuí lena n-áirítear téarmaí airgeadais nó coinníollacha saor ó ríchíosanna, agus aird á tabhairt ar chúinsí sonracha an iarrata ar rochtain, a bhféadfar a shainiú trí bhíthin luach iarbhair nó féideartha na dtorthaí nó an réamheolais a bhfuil rochtain á lorg ina leith agus/nó raon feidhme, fad nó tréithe eile an tsaothraithe atá beartaithe;
- (11) ciallaíonn 'comhlacht cistiúcháin' comhlacht nó údarás, seachas an Coimisiún, mar a thagraítear dó i bpointe (c) d'Airteagal 58(1) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, a gcuireann an Coimisiún de chúram orthu cúraimí maidir leis an mbuiséad a chur chun feidhme i gcomhréir le hAirteagal 9(2) de Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013;
- (12) ciallaíonn 'eagraíocht idirnáisiúnta um leas Eorpach' eagraíocht idirnáisiúnta, ar Ballstáit nó tíortha gaolmhara tromlach a ball, agus a bhfuil sé mar phríomhchuspóir aici an comhar eolaíoch agus teicneolaíoch a chur chun cinn san Eoraip;
- (13) ciallaíonn 'eintiteas dlíthiúil' aon duine nádúrtha, nó aon duine dlíthiúil a chruthaítear agus a n-aithnítear iad mar sin faoin dlí náisiúnta, faoi dhlí an Aontais nó faoin dlí idirnáisiúnta, a bhfuil pearsantacht dhlíthiúil aige agus a fhéadfaidh, ag gníomhú dó ina ainm féin, cearta a fheidhmiú agus a bheith faoi réir oibleagáidí;
- (14) ciallaíonn 'eintiteas dlíthiúil neamhbhrabúsach' eintiteas dlíthiúil atá neamhbhrabúsach de réir na foirme dlíthiúla atá aige nó a bhfuil sé d'oibleagáid dhlíthiúil nó reachtach air gan brabús a roinnt ar a gheallsealbhóirí ná ar a chomhaltaí aonair;

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

- (15) ciallaíonn 'rannpháirtí' aon eintiteas dlíthiúil a dhéanann gníomhaíocht nó cuid de ghníomhaíocht faoi Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 a bhfuil cearta agus oibleagáidí aige i ndáil leis an Aontas nó le comhlacht cistiúcháin eile faoin Rialachán seo;
- (16) ciallaíonn 'gníomhaíocht chun clár a chomhchistiú' gníomhaíocht a chisteofar trí dheontas a bhfuil sé mar phríomhchuspóir aige glaonna nó cláir aonair a chisteoidh eintitis, seachas comhlachtaí cistiúcháin Aontais, a bhainistíonn cláir taighde agus nuálaíochta a fhorlíonadh. Féadfar go n-áireofar i ngníomhaíocht chun clár a chomhchistiú gníomhaíochtaí comhlántacha líonraithe agus comhordaithe idir cláir i dtíortha éagsúla;
- (17) ciallaíonn 'soláthar réamhthrachtála' soláthar seirbhísí taighde agus forbartha a mbaineann roinnt an riosca-sochair faoi dhálaí margaidh leo, agus forbairt iomaíoch i gcéimeanna, ina bhfuil scaradh soiléir idir na seirbhísí taighde agus forbartha a sholáthraítear ó úsáid cainníochtaí tráchtála de na táirgí deiridh;
- (18) ciallaíonn 'an soláthar poiblí de réitigh nuálaíochta' soláthar i gcás ina bhfeidhmíonn údaráis chonarthacha mar chustaiméir chéadtrialach le haghaidh earraí nó seirbhísí nuálaíochta nach bhfuil ar fáil fós ar bhonn tráchtála ar mhórsála, agus féadfar tástáil chomhlíontachta a áireamh leis sin;
- (19) ciallaíonn 'torthaí' aon aschur inláimhsithe nó doláimhsithe de chuid na gníomhaíochta, amhail sonraí, eolas agus faisnéis, a ghintear sa ghníomhaíocht, is cuma cén chineál é agus is cuma an féidir é a chosaint nó nach féidir, mar aon le cearta ar bith atá ag gabháil leis, lena n-áirítear cearta maoine intleachtúla;

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

- (20) ciallaíonn 'FBM' micrifhiontair agus fhiontair bheagmhéide agus mheánmhéide, mar a shainmhínítear i Moladh 2003/361/CE ón gCoimisiún<sup>1</sup>.
- (21) ciallaíonn 'clár oibre' an doiciméad a ghlacann an Coimisiún chun an clár sonrath a chur chun feidhme i gcomhréir le hAirteagal 5 de Chinneadh Uimh. .../.../AE<sup>2+</sup>;
- (22) ciallaíonn 'plean oibre' an doiciméad atá comhchosúil le clár oibre an Choimisiúin a ghlacann na comhlachtaí cistiúcháin a gcuirtear de chúram orthu Fís 2020 a chur chun feidhme i bpáirt i gcomhréir le hAirteagal 9(2) de Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>++</sup>/2013.
2. Chun críocha an Rialacháin seo, meastar go bhfuil eintiteas nach bhfuil pearsantacht dhlíthiúil aige faoin dlí náisiúnta is infheidhme comhshamhlaithe le heintiteas dlíthiúil ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 131(2) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus Airteagal 198 de Rialachán Uimh. 1268/2012 ón gCoimisiún.
3. Chun críocha an Rialacháin seo, ní mheasfar gur comhlachtaí cistiúcháin iad faighteoirí deontais.

---

<sup>1</sup> Moladh 2003/361/CE ón gCoimisiún an 6 Bealtaine 2003 maidir leis an sainmhíniú ar mhicreafhiontair, fhiontair bheaga agus fhiontair mheánmhéide (IO L 124, 20.5.2003, lch. 36).

<sup>2</sup> Cinneadh Uimh. .../2013/AE ón gComhairle an ... lena mbunaítear an Clár Sonrath lena gcuirtear Chun Feidhme Fís 2020 - An Clár Réime um Thaighde agus um Nuálaíocht (2014 - 2020) (IO ... ).

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir an Chinnidh Chláir Shonraigh atá in 2011/0402(CNS).

<sup>++</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

### *Airteagal 3*

#### *Rúndacht*

Faoi réir na gcoinníollacha a bunófar sna comhaontuithe cur chun feidhme, cinntí cur chun feidhme nó conarthaí cur chun feidhme, sonraí, eolas nó faisnéis ar bith a luaitear a bheith rúnda i gcreat gníomhaíochta, coinneofar rúnda iad, agus aird chuí á tabhairt ar dhlí an Aontais maidir le cosaint na faisnéise rúnaicmithe agus rochtain uirthi.

### *Airteagal 4*

#### *Faisnéis atá le cur ar fáil*

1. Gan dochar d'Airteagal 3, cuirfidh an Coimisiún ar fáil d'institiúidí, do chomhlachtaí, d'oifigi nó do ghníomhaireachtaí an Aontais agus d'aon Bhallstát nó tír ghaolmhar, arna iarraidh sin, aon faisnéis úsáideach atá ina sheilbh aige a bhaineann le torthaí a ghinfidh rannpháirtí laistigh de ghníomhaíocht a chistigh an tAontas, ar choinníoll go gcomhlíonfar na coinníollacha seo a leanas:
  - (a) go bhfuil an fhaisnéis lena mbaineann ábhartha maidir le beartas poiblí;
  - (b) nár sholáthar na rannpháirtithe cúiseanna fóna leordhóthanacha chun an fhaisnéis lena mbaineann a choinneáil siar.

I gcás gníomhaíochtaí faoin gcuspóir sonrach 'Sochaithe slána - Saoirse agus slándáil na hEorpa agus a saoránaigh a chosaint', déanfaidh an Coimisiún, arna iarraidh sin, aon fhaisnéis úsáideach atá ina sheilbh aige a chur ar fáil d'institiúidí, do chomhlachtaí, d'oifigí agus do ghníomhaireachtaí an Aontais nó d'údaráis náisiúnta na mBallstát maidir le torthaí a ghinfidh rannpháirtí laistigh de ghníomhaíocht a chistigh an tAontas. Cuirfidh an Coimisiún fógra chuig an rannpháirtí a bhaineann le cumarsáid den sórt sin. I gcás go n-iarraídh Ballstát nó institiúid, comhlacht, oifig nó gníomhaireacht de chuid an Aontais go gcuirfí faisnéis chuige, cuirfidh an Coimisiún fógra maidir leis an gcumarsáid sin chuig na Ballstáit go léir.

2. Ní mheasfar go n-aistreofar aon cheart nó oibleagáid de chuid an Choimisiúin ná na rannpháirtithe chuig an bhfaighteoir leis an bhfaisnéis a chuirfear ar fáil de bhun mhír 1. Mar sin féin, láimhseálfadh an faighteoir an fhaisnéis sin mar fhaisnéis rúnda ach amháin má phoiblítear é nó má chuireann na rannpháirtithe ar fáil go poiblí é, nó má cuireadh in iúl don Choimisiún é gan srianta maidir le rúndacht. Beidh feidhm ag rialacha an Choimisiúin maidir le slándáil i ndáil le faisnéis rúnaicmithe.

#### *Airteagal 5*

##### *Treoir agus faisnéis do rannpháirtithe a d'fhéadfadh a bheith ann*

I gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012, áiritheoidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha go gcuirfear treoir leordhóthanach agus faisnéis leordhóthanach ar fáil do na rannpháirtithe uile a d'fhéadfadh a bheith ann tráth a fhoilseofar an glao ar thograí, go háirithe an comhaontú samplach deontais is infheidhme.

# TEIDEAL II

## RIALACHA MAIDIR LE RANNPHÁIRTÍOCHT

### Caibidil I

### FORÁLACHA GINEARÁLTA

#### *Airteagal 6*

#### *Cineálacha cistiúcháin*

I gcomhréir le hAirteagal 10 de Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013, féadfaidh cineál amháin cistiúcháin nó níos mó dá bhforáiltear i Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 a bheith ann, go háirithe deontais, duaiseanna, soláthar nó ionstraimí airgeadais.

#### *Airteagal 7*

#### *Eintitis dhlíthiúla a fhéadfaidh bheith rannpháirteach i ngníomhaíochtaí*

1. Féadfaidh aon eintiteas dlíthiúil, beag beann ar áit a bhunaithe, nó aon eagraíocht idirnáisiúnta bheith rannpháirteach i ngníomhaíocht ar choinníoll go gcomhlíonfar na coinníollacha a leagtar síos sa Rialachán seo mar aon le haon choinníoll a leagtar síos sa chlár oibre nó sa phlean oibre ábhartha.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

2. Féadfaidh an clár oibre ábhartha rannpháirtíocht eintiteas dlíthiúil i bhFís 2020, nó codanna de, a shrianadh más eintitis dhlíthiúla iad a bheidh bunaithe i dtríú tíortha ina measann an Coimisiún gur chun dochar leasanna an Aontais atá coinníollacha le haghaidh rannpháirtíochta eintiteas dlíthiúil ó na Ballstáit, nó rannpháirtíochta a n-eintiteas cleamhnaithe a bheidh bunaithe i dtríú tíortha, i gcláir taighde agus nuálaíochta an tríú tír.
3. Féadfaidh an clár oibre nó an plean oibre ábhartha eintitis nach bhfuil in ann ráthaíochtaí sásúla slándála a sholáthar, lena n-áirítear ráthaíochtaí maidir le himréiteach slándála, a eisiamh má tá bonn cirt leis ar chúiseanna slándála.
4. Féadfaidh an tAirmheán Comhphárteach Taighde bheith rannphárteach i ngníomhaíochtaí leis na cearta agus na hoibleagáidí céanna le heintiteas dlíthiúil a bheidh bunaithe i mBallstát.

*Airteagal 8*  
*Neamhspleáchas*

1. Measfar go bhfuil dhá eintiteas dhlíthiúla neamhspleách ar a chéile i gcás nach bhfuil ceachtar acu faoi rialú díreach nó indíreach an eintitis eile nó faoin rialú díreach nó indíreach céanna leis an eintiteas eile.

2. Chun críocha mhír 1, féadfaidh ceachtar den dá chineál rialaithe seo a bheith ann:
  - (a) seilbh dhíreach nó indíreach ar níos mó ná 50 % de luach ainmniúil an scairchaipitil eisithe san eintiteas dlíthiúil lena mbaineann, nó tromlach chearta vótála na scairshealbhóirí nó chomhlacha an eintitis sin;
  - (b) seilbh dhíreach nó indíreach, i bhfírinne nó i ndlí, ar chumhachtaí cinnteoireachta san eintiteas dlíthiúil lena mbaineann.
  
3. Chun críocha mhír 1, ní mheasfar gur ionann na caidrimh seo a leanas idir eintitis dhlíthiúla agus caidrimh rialaithe:
  - (a) seilbh dhíreach nó indíreach ar níos mó ná 50 % de luach ainmniúil an scairchaipitil eisithe nó tromlach chearta vótála na scairshealbhóirí nó na gcomhlach a bheith ag an gcorparáid infheistíochta poiblí céanna, an t-infheisteoir institiúideach céanna nó an chuideachta caipitil fiontair céanna;
  - (b) úinéireacht ag an gcomhlacht poiblí céanna ar na heintitis dhlíthiúla, nó déanann an comhlacht poiblí céanna maoirseacht orthu.

## Caibidil II

### DEONTAIS

#### ROINN I

#### NÓS IMEACHTA UM DHÁMHACHTAIN

##### *Airteagal 9*

##### *Coinníollacha le haghaidh rannpháirtíochta*

1. Beidh feidhm ag na coinníollacha íosta seo a leanas:
  - (a) beidh ar a laghad trí eintiteas dhlíthiúla rannpháirteach i ngníomhaíocht;
  - (b) bunófar gach ceann de na trí eintiteas dhlíthiúla sin i mBallstát éagsúil nó i dtír chomhlachaithe; agus
  - (c) beidh na trí eintiteas dhlíthiúla dá dtagraítear i bpointe (b) neamhspleách ar a chéile de réir bhrí Airteagal 8.
  
2. Chun críocha mhír 1, i gcás inarb é an tAirmheán Comhpháirteach Taighde, nó eagraíocht idirnáisiúnta um leas Eorpach, nó eintiteas a cruthaíodh faoi dhlí an Aontais ceann de na rannpháirtithe, measfar go mbeidh sé bunaithe i mBallstát nó i dtír ghaolmhar seachas Ballstát nó tír ghaolmhar ina bhfuil rannpháirtí sa ghníomhaíocht chéanna bunaithe.

3. De mhaolú ar mhír 1, is í an choinníoll íosta rannpháirtíocht eintitis dhlíthiúil amháin a bheidh bunaithe i mBallstát nó i dtír chomhlachaithe, i gcás
- (a) gníomhaíochtaí taighde 'ar theorainneacha an eolais' atá á ndéanamh ag an gComhairle Eorpach um Thaighde:
  - (b) ionstraim na FBManna, i gcás ina bhfuil luach breise Eorpach atá soiléir ag an ngníomhaíocht,
  - (c) gníomhaíochtaí comhchistithe clár; agus
  - (d) i gcásanna a bhfuil bonn cirt leo agus a ndéantar foráil dóibh sa chlár oibre nó sa phlean oibre,.
4. De mhaolú ar mhír 1, i gcás gníomhaíochtaí comhordaithe agus tacaíochta agus gníomhaíochtaí oiliúna agus soghluaiseachta, is í an choinníoll íosta rannpháirtíocht eintitis dhlíthiúil amháin.
5. I gcás inarb iomchuí agus nuair a bheidh bonn cirt cuí leis, féadfar foráil a dhéanamh i geláir oibre nó i bpleananna oibre maidir le breis coinníollacha de réir ceanglas sonrach beartais nó de réir an chineáil gníomhaíochta nó chuspóirí na gníomhaíochta, lena n-áirítear inter alia coinníollacha maidir le líon na rannpháirtithe, an cineál rannpháirtí agus an áit ina mbeidh siad bunaithe.

## *Airteagal 10*

### *Incháilitheacht le haghaidh cistiúcháin*

1. Tá na rannpháirtithe seo a leanas incháilithe le haghaidh cistiúcháin ón Aontas:
  - (a) eintiteas dlíthiúil ar bith a bheidh bunaithe i mBallstát nó i dtír ghaolmhar, nó a cruthaíodh faoi dhlí an Aontais;
  - (b) aon eagraíocht idirnáisiúnta um leas Eorpach;
  - (c) aon eintiteas dlíthiúil a bheidh bunaithe i dtríú tír agus a shaineofar sa chlár oibre.
  
2. I gcás eagraíochta idirnáisiúnta rannpháirtí, nó i gcás eintitis dhlíthiúil rannpháirtigh atá bunaithe i dtríú tír, nach bhfuil ceachtar acu incháilithe le haghaidh cistiúcháin de réir mhír 1, féadfar cistiú ón Aontas a dheonú ar choinníoll go gcomhlíonfar ceann amháin ar a laghad de na coinníollacha seo a leanas:
  - (a) measfar go bhfuil rannpháirtíocht riachtanach chun go ndéanfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha an ghníomhaíocht;
  - (b) déanfar foráil maidir leis an gcistiú sin faoi chomhaontú déthaobhach eolaíoch agus teicneolaíoch nó faoi aon socrú eile idir an tAontas agus an eagraíocht idirnáisiúnta nó, i gcás eintiteas a bheidh bunaithe i dtríú tíortha, idir an tAontas agus an tír ina mbeidh an t-eintiteas dlíthiúil bunaithe.

*Airteagal 11*  
*Glaonna ar thograí*

1. Eiseofar glaonna ar thograí i gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus Rialachán (AE) Uimh. 1268/12, agus aird á tabhairt, go háirithe, ar an ngá le trédhearcacht agus neamh-idirdhealú, agus le solúbthacht a bheidh iomchuí i leith chineál éagsúil earnáil an taighde agus earnáil na nuálaíochta.
2. Mar eisceacht agus gan dochar do na cásanna eile dá bhforáiltear i Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus i Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012, ní eiseofar glaonna ar thograí i ndáil le gníomhaíochtaí comhordaithe agus tacaíochta ná gníomhaíochtaí chun clár a chomhchistiú a dhéanfaidh eintitis dhlíthiúla a dhéantar a shainaithint sna cláir oibre nó sna pleananna oibre, ar choinníoll nach dtagann an ghníomhaíocht faoi raon feidhme glao ar thograí.
3. I gcomhréir le rialacha ábhartha Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, agus Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012, soláthrófar tréimhsí ama leordhóthanacha chun iarratais a ullmhú, a mbeidh fógra réasúnach ag baint leo i leith glaonna do thograí a bheidh ag teacht chun cinn trí chlár oibre a fhoilsiú agus tréimhse ama réasúnach idir glao do thograí a fhoilsiú agus an spriocdháta chun togra a chur isteach.

## *Airteagal 12*

### *Glaonna coiteanna i gcomhar le tríú tíortha nó le heagraíochtaí idirnáisiúnta*

1. Féadfar glaonna coiteanna ar thograí i gcomhar le tríú tíortha nó lena n-eagraíochtaí agus gníomhaireachtaí eolaíocha agus teicneolaíocha nó le heagraíochtaí idirnáisiúnta a eisiúint chun comhchistiú a dhéanamh ar ghníomhaíochtaí i réimsí tosaíochta comhleasa agus ina mbeifí ag súil le comhthairbhe i gcás ina bhfuil breisluach soiléir don Aontas. Déanfar tograí a mheas agus a roghnú trí bhíthin nósanna imeachta coiteanna meastóireachta agus roghnúcháin a chinnfear. Áiritheoidh na nósanna imeachta meastóireachta agus roghnúcháin sin go gcomhlíonfar na prionsabail a leagtar amach i dTeideal VI de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus bainfidh grúpa cothrom de shaineolaithe neamhspleácha leis, iad á gceapadh ag gach páirtí.
2. Tabharfaidh eintitis dhlíthiúla a fhaigheann cistiú ón Aontas comhaontú deontais i gcrích leis an Aontas nó leis an gcomhlacht cistiúcháin ábhartha. Áireofar sa chomhaontú deontais sin cur síos ar an obair atá le déanamh ag na rannpháirtithe sin agus ag na heintitis dhlíthiúla rannpháirteacha ó na tríú tíortha lena mbaineann.
3. Tabharfaidh eintitis dhlíthiúla a fhaigheann cistiú ón Aontas comhaontú comhordaithe i gcrích leis an heintitis dhlíthiúla rannpháirteacha a fhaigheann cistiú ó na tríú tíortha ábhartha nó ó eagraíochtaí idirnáisiúnta.

## *Airteagal 13*

### *Tograí*

1. Áireofar sna tograí dréachtphlean chun na torthaí a shaothrú agus a leathadh, nuair a fhoráiltear dó sin sa chlár oibre nó sa phlean oibre.
2. Áireofar in aon togra maidir le gaschealla suthacha daonna, de réir mar is iomchuí, sonraí faoi bhearta ceadúnaithe agus rialaithe a ghlacfaidh údaráis inniúla na mBallstát lena mbaineann mar aon le sonraí faoi na formheasanna eiticíúla a sholáthrófar. Maidir le díorthú na ngascheall suthach daonna, beidh institiúidí, eagraíochtaí agus taighdeoirí faoi réir ceadúnú agus rialú dian i gcomhréir le creat dlíthiúil na mBallstát lena mbaineann.
3. Togra atá ag teacht salach ar phrionsabail eiticíúla nó ar aon reachtaíocht is infheidhme, nó togra nach gcomhlíonann na coinníollacha a leagtar amach i gCinneadh Uimh. .../.../AE<sup>+</sup>, sa chlár oibre, nó sa phlean oibre nó sa ghlaó ar thograí, féadfar an togra sin a eisiamh ó na nósanna imeachta meastóireachta, roghnúcháin agus dámhachtana tráth ar bith.
4. I gcás inarb ábhartha agus ina sonraítear dó sa chlár oibre nó sa phlean oibre, míneofar leis na tograí cén chaoi a bhfuil anailís inscne ábhartha d'ábhar an tionscadail atá beartaithe agus a mhéid a bhfuil sí ábhartha.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach , le do thoil, uimhir an Chinnidh maidir leis an gClár Sonrach atá in 2011/0402 (CNS).

*Airteagal 14*  
*Athbhreithniú eitice*

1. Déanfaidh an Coimisiún athbhreithnithe eitice ar bhonn córasach i ndáil le tograí a mbaineann ceisteanna eiticiúla leo. Fíorófar san athbhreithniú sin go bhfuil prionsabail eiticiúla agus reachtaíocht á n-urramú agus, i gcás taighde atá á dhéanamh lasmuigh den Aontas, go gceadófaí an taighde céanna a dhéanamh i mBallstát.
2. Déanfaidh an Coimisiún próiseas an athbhreithnithe eitice a thrédhearcaí is féidir agus áiritheoidh sé go ndéanfar é ar bhealach tráthúil lena seachnófar, i gcás inarb iomchuí, na doiciméid a chur isteach an athuair.

*Airteagal 15*  
*Critéir roghnúcháin agus dámhachtana*

1. Déanfar na tograí a chuirfear isteach a mheas ar bhonn na gcritéar dámhachtana seo a leanas:
  - (a) sármhaitheas;
  - (b) tionchar;
  - (c) cáilíocht agus éifeachtúlacht an chur chun feidhme.
2. Ní bheidh feidhm ach ag an gcritéar dá dtagraítear i bpointe (a) de mhír 1 maidir le tograí maidir le gníomhaíochtaí 'ar theorainneacha an eolais' a dhéanfaidh CET.

3. Maidir leis an gcritéar dá dtagraítear i bpointe (b) de mhír 1, féadfar ualú níos airde a thabhairt don tionchar mar chritéar i gcás tograí le haghaidh gníomhaíochtaí nuálaíochta.
4. Leagfar síos sa chláir oibre nó sa phlean oibre breis sonraí maidir le cur i bhfeidhm na gcritéar dámhachtana a leagtar síos i mír 1, agus sonrúfar ann ualuithe agus tairseacha.
5. Cuirfidh an Coimisiún san áireamh an fhéidearthacht go bhféadfaí nós imeachta taiscithe dhá chéim dá bhforáiltear le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 1268/2012, i gcás inarb iomchuí agus ina bhfuil an méid sin comhsheasmhach le cuspóirí an ghlaio.
6. Déanfar tograí a rangú de réir na dtorthaí meastóireachta. Déanfar an roghnúchán ar bhonn an rangaithe sin.
7. Déanfaidh saineolaithe neamhspleácha an mheastóireacht.
8. I gcás eintitis dhlíthiúil dá dtagraítear in Airteagal 11(2) nó i gcúinsí eisceachtúla eile a bhfuil bonn cirt cuí leo, féadfar an mheastóireacht a dhéanamh ar bhealach lena maolaítear ó mhír 7. I ngach cás ina ndéantar an mheastóireacht sin, cuirfidh an Coimisiún faisnéis mhionsonraithe maidir leis an nós imeachta meastóireachta a úsáideadh agus maidir lena thoradh ar fáil do na Ballstáit.

9. I gcás inarb ionann an cistiú atá á iarraidh ar an Aontas don ghníomhaíocht agus EUR 500 000, nó i gcás inar mó ná sin é déanfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha, trí mheáin a thagann leis an dlí náisiúnta, acmhainn airgeadais na gcomhordaitheoirí agus a n-acmhainn siúd amháin a fhíorú roimh ré, cibé uair a bhfuil forais amhrais ann, de réir na faisnéise atá ar fáil, maidir le hacmhainn airgeadais an chomhordaitheora agus na rannpháirtithe eile.
10. Ní fhíorófar an acmhainn airgeadais i ndáil le heintitis dhlíthiúla a ráthaíonn Ballstát nó tír chomhlachaithe a n-inmharthanacht nó i ndáil le hardionaid oideachais nó le hionaid mheánoideachais.
11. Féadfaidh aon eintiteas dlíthiúil eile acmhainn airgeadais a ráthú, agus déanfar a acmhainn airgeadais siúd, ar a uain, a fhíorú i gcomhréir le mír 9.

#### *Airteagal 16*

##### *An nós imeachta athbhreithnithe ar mheastóireacht*

1. Cuirfidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha nós imeachta athbhreithnithe ar mheastóireacht atá trédhearcach ar fáil d'iarratasóirí a mheasann nach ndearnadh an mheastóireacht ar a dtogra i gcomhréir leis na nósanna imeachta a leagtar amach sa Rialachán seo, sa chlár oibre, sa phlean oibre ábhartha nó sa ghlaó ar thograí.
2. Bainfidh iarratas ar athbhreithniú le togra ar leith, agus cuirfidh comhordaitheoir an togra isteach é laistigh de 30 lá ón dáta a chuirfidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha an comhordaitheoir ar an eolas faoi thorthaí na meastóireachta.

3. Is é an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha a bheidh freagrach as an iarratas dá dtagraítear i mír 2 a scrúdú. Ní chumhdófar leis an scrúdú sin ach gnéithe na meastóireachta a bhaineann le nós imeachta, agus ní chumhdófar leis fiúntas an togra.
4. Soláthróidh coiste athbhreithnithe ar mheastóireacht ar a bhfuil foireann ón gCoimisiún nó foireann ón gcomhlacht cistiúcháin ábhartha tuairim ar ghnéithe nós imeachta an phróisis meastóireachta. Oifigeach ón gCoimisiún nó ón gcomhlacht cistiúcháin ábhartha a bheidh ina chathaoirleach air, ó roinn nach é an roinn atá freagrach as an nglao ar thograí. Féadfaidh an coiste ceann acu seo a leanas a mholadh:
  - (a) go ndéanfaidh meastóirí ar meastóirí iad go príomha nach raibh baint acu sa mheastóireacht tosaigh athmheastóireacht ar an togra;
  - (b) an mheastóireacht tosaigh a dhearbhuí.
5. Ar bhonn an mholta dá dtagraítear i mír 4, glacfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha Cinneadh agus cuirfear in iúl do chomhordaitheoir an togra é. Déanfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha an cinneadh sin gan mhoill mhíchuí.
6. Ní chuirfidh an nós imeachta athbhreithnithe moill ar phróiseas roghnúcháin na dtograí nach ábhar na n-iarratas ar athbhreithniú na tograí sin.
7. Ní chuirfidh an nós imeachta athbhreithnithe bac ar aon ghníomhaíocht eile a fhéadfaidh an rannpháirtí a ghlacadh i gcomhréir le dlí an Aontais.

*Airteagal 17*  
*Fiosrúcháin agus gearáin*

1. Áiritheoidh an Coimisiún go mbeidh nós imeachta ann chun gur féidir le rannpháirtithe fiosrúcháin nó gearáin a dhéanamh faoina rannpháirtíocht i Fís 2020.
2. Áiritheoidh an Coimisiún go gcuirfear faisnéis faoin gcaoi a dhéantar ábhar inní, fiosrúcháin nó gearáin a chlárú ar fáil do na rannpháirtithe ar fad agus go bhfoilseofar í ar líne.

*Airteagal 18*  
*Comhaontú deontais*

1. Dréachtóidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit, comhaontuithe samplacha deontais idir an Coimisiún agus na rannpháirtithe nó idir an comhlacht ábhartha cistiúcháin agus na rannpháirtithe i gcomhréir leis an Rialachán seo. Má tá gá le modhnú mór ar chomhaontú deontais samplach, déanfaidh an Coimisiún, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit, é a athbhreithniú i gcás inarb iomchuí.
2. Rachaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha i mbun comhaontú deontais leis na rannpháirtithe. Chun eintiteas a bhaint as nó a ionadú roimh an gcomhaontú deontais a shíniú, caithfear bonn cirt cuí a bheith leis.

3. Bunófar leis an gcomhaontú deontais cearta agus oibleagáidí na rannpháirtithe, agus cearta an Choimisiúin nó an chomhlachta cistiúcháin ábhartha chomh maith agus an Rialachán seo á chomhlíonadh. Bunófar leis freisin cearta agus oibleagáidí na n-eintiteas dlíthiúil ar rannpháirtithe iad le linn chur chun feidhme na gníomhaíochta chomh maith le ról agus cúraimí chomhordaitheoir an chuibhreannais.
4. Ar bhonn ceanglais i gclár oibre nó i bplean oibre, leis an gcomhaontú deontais féadfar cearta agus oibleagáidí na rannpháirtithe a bhunú maidir le cearta rochtana, saothrú agus leathadh, sa bhreis orthu sin a leagtar síos sa Rialachán seo.
5. Léireoidh an comhaontú deontais, i gcás inarb iomchuí agus a mhéid is féidir, na prionsabail ghinearálta a leagtar síos sa Mholadh ón gCoimisiún ar an gCairt Eorpach do Thaighdeoirí agus an Cód Iompair maidir le Taighdeoirí a Earcú, lena n-áirítear prionsabail na sláine taighde, an Moladh ón gCoimisiún maidir le maoin intleachtúil i ngníomhaíochtaí aistrithe eolais a bhainistiú, an Cód Cleachtais d'ollscoileanna agus d'institiúidí poiblí taighde eile chomh maith le prionsabal an chomhionannais inscne a leagtar síos in Airteagal 16 de Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013.
6. Beidh san áireamh sa chomhaontú deontais, i gcás inarb iomchuí, forálacha lena n-áirithítear go n-urramófar prionsabail eiticiúla, lena n-áirítear trí bhord neamhspleách eitice a bhunú chomh maith le ceart an Choimisiúin chun iniúchadh eitice a dhéanamh ag saineolaithe neamhspleácha.
7. I gcásanna a bhfuil bonn cirt cuí leo, féadfaidh deontais shonracha le haghaidh gníomhaíochtaí bheith mar chuid de chreat comhpháirtíochta i gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

*Airteagal 19*  
*Cinntí deontais*

I gcás inarb iomchuí, agus i gcásanna a bhfuil bonn cirt cuí leo, féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir le hAirteagal 121(1) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 fógra a thabhairt maidir le cinntí deontais seachas dul i mbun comhaontuithe deontais, nó féadfaidh an comhlacht cistiúcháin ábhartha é sin a dhéanamh chomh maith. Na forálacha sa Rialachán seo lena dtagraítear do chomhaontuithe deontais, beidh feidhm acu mutatis mutandis.

*Airteagal 20*  
*Am chun deontais a thabhairt*

1. I gcomhréir le hAirteagal 128(2) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, sonrófar sna glaonna ar thograí an dáta a bhfuil sé pleanáilte faoina gcuirfear na hiarratasóirí go léir ar an eolas maidir le toradh mheastóireacht a n-iarratais agus an dáta táscach maidir le síniú comhaontuithe deontais nó fógra maidir le cinntí deontais.
2. Beidh na dátaí dá dtagraítear i mír 1 bunaithe ar na tréimhsí seo a leanas:
  - (a) maidir leis na hiarratasóirí go léir a chur ar an eolas faoi thoradh mheastóireacht eolaíoch a n-iarratais, uastréimhse chúig mhí ón dáta deiridh chun na tograí iomlána a chur isteach;

- (b) maidir le comhaontuithe deontais a shíniú le hiarratasóirí nó iad a chur ar an eolas faoi chinntí deontais, uastréimhse trí mhí ón dáta a gcuirfear iarratasóirí ar éirigh leo ar an eolas.
3. Féadfar go sárófar na tréimhsí sin do ghníomhaíochtaí CET agus i gcásanna eisceachtúla a bhfuil bonn cirt cuí leo, go háirithe ina bhfuil na gníomhaíochtaí casta, i gcás ina bhfuil líon mór tograí nó arna iarraidh sin do na hiarratasóirí.
4. Tabharfar dóthain ama do rannpháirtithe an fhaisnéis agus na doiciméid a cheanglaítear le haghaidh shíniú an chomhaontaithe deontais a chur isteach. Déanfaidh an Coimisiún cinntí agus iarratais ar fhaisnéis a thapúla is féidir. Déanfar athchur isteach doiciméad a sheachaint, a mhéid is féidir.

#### *Airteagal 21*

#### *Am chun íocaíocht a dhéanamh*

Íocfar rannpháirtithe in am tráthúil i gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012. Nuair a íocfar an comhordaitheoir, cuirfidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha na rannpháirtithe ar an eolas ina leith.

*Airteagal 22*  
*Córas leictreonach slán*

Maidir leis na malartuithe sonraí uile a dhéanfar leis na rannpháirtithe, lena n-áirítear na comhaontuithe deontais a chríochnú, fógra a dhéanamh faoi na cinntí deontais agus aon leasú orthu sin, féadfar iad a dhéanamh trí chóras leictreonach malartaithe sonraí a bhunóidh an Coimisiún nó an comhlacht ábhartha cistiúcháin, mar a shonraítear in Airteagal 179 de Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012.

**ROINN II**  
**CUR CHUN FEIDHME**

*Airteagal 23*  
*Gníomhaíochtaí a chur chun feidhme*

1. Cuirfidh na rannpháirtithe gníomhaíochtaí chun feidhme i gcomhréir leis na coinníollacha agus na hoibleagáidí a leagtar amach sa Rialachán seo, Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012[, Cinneadh (AE) Uimh. ..../...<sup>+</sup>, an clár oibre nó an plean oibre, an glao ar thograí agus an comhaontú deontais.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach , le do thoil, uimhir an Chinnidh maidir leis an gClár Sonrach atá in 2011/0402 (CNS).

2. Ní dhéanfaidh na rannpháirtithe aon ghealltanas nach mbeidh ag teacht leis an Rialachán seo nó leis an gcomhaontú deontais. I gcás nach gcomhlíonann an rannpháirtí a oibleagáidí maidir le cur chun feidhme teicniúil na gníomhaíochta, comhlíonfaidh rannpháirtithe eile na hoibleagáidí gan aon bhreis chistiúcháin ón Aontas ach amháin má bhaineann an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha an oibleagáid sin uathu. Má mhainníonn rannpháirtí, féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir le pointe (a) d'Airteagal 39(3), an méid atá dlite ón gCiste um Ráthaíocht Rannpháirtithe dá dtagraítear in Airteagal 38 a aistriú chuig comhordaitheoir na gníomhaíochta. Beidh freagracht airgeadais gach rannpháirtí teoranta dá fhiacha féin, faoi réir na bhforálacha a bhaineann leis an gCiste um Ráthaíocht Rannpháirtithe. Áiritheoidh na rannpháirtithe go gcuirfeadh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ar an eolas in am trátha faoi aon imeacht a d'fhéadfadh difear suntasach a dhéanamh do chur chun feidhme na gníomhaíochta nó do leasanna an Aontais.
  
3. Cuirfidh na rannpháirtithe an ghníomhaíocht chun feidhme agus déanfaidh siad na bearta réasúnta ar fad is gá chuige sin. Beidh na hacmhainní cuí acu nuair is gá chun an ghníomhaíocht a dhéanamh. I gcás ina mbeidh gá leis chun an ghníomhaíocht a chur chun feidhme, féadfaidh siad glaoch ar thríú páirtithe, lena n-áirítear fochonraitheoirí, chun obair a dhéanamh faoin ngníomhaíocht nó féadfaidh siad na hacmhainní a chuireann tríú páirtí ar fáil trí mheán ranníocaíochtaí comhchineáil a úsáid de réir na gcoinníollacha a leagtar amach sa chomhaontú deontais. Beidh an fhreagracht fós ar rannpháirtithe i leith an Choimisiúin nó an comhlachta ábhartha cistiúcháin agus i leith na rannpháirtithe eile i dtaobh an obair atá le déanamh.

4. Beidh dámhachtain fochonarthaí chun gnéithe áirithe na gníomhaíochta a dhéanamh teoranta do chásanna dá bhforáiltear sa chomhaontú deontais agus do chásanna a bhfuil bonn cirt cuí leo nach bhféadtaí a fheiceáil roimh ré ag teacht tráth theacht i bhfeidhm an chomhaontaithe deontais.
5. Féadfaidh tríú páirtithe nach fochonraitheoirí iad obair a dhéanamh faoin ngníomhaíocht de réir na gcoinníollacha a leagtar síos sa chomhaontú deontais. Déanfar an tríú páirtí agus an obair a bheidh á déanamh aige a aithint sa chomhaontú deontais.

Féadfaidh na costais a thabhaíonn na tríú páirtithe sin a bheith incháilithe má chomhlíonann an tríú páirtí na coinníollacha seo a leanas:

- (a) go mbeadh sé incháilithe do chistiú, dá mba rannpháirtí é;
- (b) gurb eintiteas cleamhnaithe é nó go bhfuil nasc dlíthiúil aige le rannpháirtí as a mbaintear de thátaí comhoibriú nach bhfuil teoranta don ghníomh;
- (c) go sonraítear sa chomhaontú deontais é;
- (d) go gcloíonn sé leis na rialacha is infheidhme maidir leis an rannpháirtí faoin gcomhaontú deontais maidir le hincháilitheacht costas agus rialú ar chaiteachas;
- (e) go nglacann sé le dliteanas comhpháirteach agus leithleach leis an rannpháirtí maidir le ranníocaíocht an Aontais a chomhfhreagraíonn don mhéid atá dearbhaithe ag tríú páirtí, má éilítear an Coimisiún nó an comhlacht ábhartha cistiúcháin é.

6. Féadfaidh tríú páirtithe freisin acmhainní a chur ar fáil do rannpháirtí trí bhíthin ranníocaíochtaí comhchineáil leis an ngníomhaíocht. Tá costais atá á dtabhú ag tríú páirtithe i ndáil lena ranníocaíochtaí comhchineáil a dhéantar saor in aisce, incháilithe do mhaoiniú ar choinníoll go gcomhlíonann siad na coinníollacha a bunaíodh sa chomhaontú deontais.
7. Féadfaidh tacaíocht airgeadais do thríú páirtithe bheith mar chuid den ghníomhaíocht faoi na coinníollacha a bunaíodh i Rialachán (AE) Uimh. 966/2012 agus Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012 Féadfar dul thar na méideanna dá dtagraítear i bpointe (c) d'Airteagal 137(1) de Rialachán (AE, Euratom) 966/2012 nuair is gá chun cuspóirí gníomhaíochta a bhaint amach.
8. Maidir leis an ngníomhaíocht a dhéanfaidh rannpháirtithe ar údarais chonarthaigh iad laistigh de bhrí Threoir 2004/17/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup>, Threoir 2004/18/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>2</sup> agus Threoir 2009/80/CE<sup>3</sup> ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, féadfaidh soláthar réamhthráchtála agus soláthar réiteach nuálaíoch a bheith mar phríomhaidhm acu nó mar chuid dá n-aidhm, nuair a dhéantar foráil dó sin i gclár oibre nó i bplean oibre agus nuair a éilítear a leithéid do chur chun feidhme na gníomhaíochta. Sna cásanna sin, beidh feidhm ag na rialacha a leagtar amach in Airteagal 51 (2), (4) agus (5) den Rialachán seo maidir leis na nósanna imeachta soláthair a dhéanann na rannpháirtithe.

---

<sup>1</sup> Treoir 2004/17/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 lena gcomhordaítear na nósanna imeachta um sholáthar de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair agus na seirbhísí poist (IO L 134, 30.4.2004, lch. 1).

<sup>2</sup> Treoir 2004/18/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Márta 2004 maidir leis na nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí oibreacha poiblí, conarthaí soláthair phoiblí agus conarthaí seirbhíse poiblí a chomhordú (IO L 134, 30.4.2004, lch. 114).

<sup>3</sup> Treoir 2009/81/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 maidir leis na nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí áirithe oibreacha, conarthaí soláthair agus conarthaí seirbhíse ag údarais chonarthaigh nó ag eintitis i réimsí na cosanta agus na slándála a chomhordú agus lena leasaítear Treoir 2004/17/CE agus Treoir 2004/18/CE (IO L 216, 20.8.2009, lch. 76).

9. Comhlíonfaidh na rannpháirtithe an reachtaíocht náisiúnta, na rialacháin agus na rialacha eiticíúla sna tíortha ina ndéanfar an ghníomhaíocht. I gcás inarb iomchuí, déanfaidh na rannpháirtithe formheas na gcoistí eitice ábhartha náisiúnta nó áitiúla sula gcuirfear tús leis an ngníomhaíocht.
10. Déanfar aon obair a bhaineann le hainmhithe i gcomhréir le hAirteagal 13 CFAE agus comhlíonfar leis an obair sin an ceanglas go ndéanfaí úsáid ainmhithe chun críocha eolaíocha a ionadú, a laghdú agus a athmhúnlú i gcomhréir le dlí an Aontais agus go háirithe le Treoir 2010/63/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup>.

#### *Airteagal 24*

#### *Cuibhreannas*

1. Comhaltaí aon chuibhreannais ar mhaith leo bheith rannpháirteach i ngníomhaíocht, ceapfaidh siad comhalta amháin a fheidhmeoidh mar chomhordaitheoir agus sainaitheofar an comhordaitheoir sin sa chomhaontú deontais. Is é an comhordaitheoir a bheidh ar an gcéad phointe teagmhála idir chomhaltaí an chuibhreannais maidir le caidreamh leis an gCoimisiún nó leis an gcomhlacht ábhartha cistiúcháin, mura sonraítear a mhalairt sa chomhaontú deontais nó i gcás nach gcomhlíontar a gcuid oibleagáidí mar a leagtar amach faoin gcomhaontú deontais iad.

---

<sup>1</sup> Treoir 2010/63/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Meán Fómhair 2010 maidir le cosaint ainmhithe a úsáidtear chun críocha eolaíocha (IO L 276, 20.10.2010, lch. 33).

2. Tabharfaidh comhaltaí cuibhreannais atá rannpháirteach i ngníomhaíocht comhaontú inmheánach i gcrích (an comhaontú cuibhreannais) lena mbunófar a gcearta agus a n-oibleagáidí maidir leis an ngníomhaíocht a chur chun feidhme i gcomhréir leis an gcomhaontú deontais, ach amháin i gcásanna a bhfuil bonn cirt cuí leo dá bhforáiltear sa chlár oibre nó sa phlean oibre nó sa ghlaio ar thograí. Foilseoidh an Coimisiún treoirlínte maidir leis na príomhcheisteanna a bhféadfaidh na rannpháirtithe aghaidh a thabhairt orthu ina gcuid comhaontuithe cuibhreannais.
3. Féadfar a fhoráil sa chomhaontú cuibhreannais an méid a leanas, inter alia:
  - (a) eagrú inmheánach an chuibhreannais;
  - (b) dáileadh an chistithe ón Aontas;
  - (c) rialacha maidir le leathadh, le húsáid agus le cearta rochtana, sa bhreis ar na rialacha i dTeideal III, Caibidil I, den Rialachán seo, agus ar na forálacha sa chomhaontú deontais;
  - (d) socruithe chun díospóidí inmheánacha a réiteach;
  - (e) dliteanas, slánú agus socruithe maidir le rúndacht idir na rannpháirtithe.

Féadfaidh comhaltaí an chuibhreannais aon socrú a dhéanamh sa chuibhreannas a measfaidh siad a bheidh iomchuí a mhéid nach mbíonn an socrú sin ag teacht salach ar an gcomhaontú deontais ná ar an Rialachán seo.

4. Féadfaidh an cuibhreannas moladh a dhéanamh rannpháirtí a áireamh nó a bhaint nó an comhordaitheoir a athrú, i gcomhréir le forálacha ábhartha an chomhaontaithe deontais, ar choinníoll go mbeidh an t-athrú i gcomhréir leis na coinníollacha rannpháirtíochta, nach ndéanfaidh sé dochar do chur chun feidhme na gníomhaíochta agus nach mbeidh sé ag teacht salach ar phrionsabal na córa comhionainne.

### **ROINN III**

## **CINEÁLACHA DEONTAS AGUS RIALACHA CISTIÚCHÁIN**

#### *Airteagal 25*

##### *Foirm na ndeontas*

Is iad na cineálacha deontas dá bhforáiltear in Airteagal 123 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 a fhéadfaidh a bheith sna deontais, agus spriocanna na gníomhaíochta á gcur san áireamh.

#### *Airteagal 26*

##### *Incháilitheacht na gcostas*

1. Déantar na coinníollacha maidir le hincháilitheacht costas a shainiú in Airteagal 126 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012. Féadfaidh costais atá á dtabhú ag tríú páirtithe faoin ngníomhaíocht bheith incháilithe de réir fhorálacha an Rialacháin seo agus an chomhaontaithe deontais.

2. Is iad na costais neamh-incháilithe na costais sin nach gcomhlíonann coinníollacha mhír 1 lena n-áirítear, go háirithe forálacha maidir le cailliúintí nó muirir a d'fhéadfadh a bheith ann amach anseo, costais aistrithe, costais a bhaineann le toradh ar chaipiteal, costais a aisíoctar i ndáil le gníomhaíocht eile nó clár eile Aontais, fiach agus muirir féich agus róchaiteachas nó caiteachas doscaí.

### *Airteagal 27*

#### *Costais dhíreacha incháilithe phearsanra*

1. Gan dochar do na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 26, beidh costais dhíreacha incháilithe phearsanra teoranta do thuarastail móide muirir slándála sóisialta agus costais eile a áirítear i luach saothair phearsanra a shanntar don ghníomhaíocht, a eascraíonn ón dlí náisiúnta nó ón gconradh fostaíochta.
2. Gan dochar do na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 26, féadfar luach saothair breise a fhaigheann pearsanra atá in eintitis dhlíthiúla neamhbhrabúsacha a shanntar don ghníomhaíocht, lena n-áirítear íocaíochtaí ar bhonn conarthaí forlíontacha beag beann ar chineál na n-íocaíochtaí sin, a bhreithniú freisin mar chostais dhíreacha incháilithe phearsanra, suas go dtí an tsuim a leagtar amach i mír 3, má chomhlíonann siad na coinníollacha breise seo a leanas:
  - (a) Gur cuid de ghnáthchleachtas luach saothair an rannpháirtí iad agus go n-íoctar iad ar bhealach comhleanúnach tráth ar bith a n-éilítear an cineál sin oibre nó saineolais;
  - (b) Gur critéir oibiachtúla a bheidh sna critéir sin a mbainfear leas astu chun íocaíochtaí forlíontacha a ríomh agus go gcuirfidh an rannpháirtí i bhfeidhm iad i gcoitinne, beag beann ar cad as a dtagann an cistiú.

3. Féadfaidh luach saothair breise a bheidh incháilithe go suas le EUR 8,000 an duine in aghaidh na bliana. I gcás duine nach mbeidh ag obair go heisiach ar son na gníomhaíochta, beidh teorainn i bhfeidhm in aghaidh na huaire. Déanfar an teorainn in aghaidh na huaire a ríomh trí EUR 8 000 a roinnt ar líon na n-uaireanta táirgiúla bliantúla a ríomhtar i gcomhréir le hAirteagal 31.

### *Airteagal 28*

#### *An ghníomhaíocht a chistiú*

1. Ní rachaidh an cistiú le haghaidh gníomhaíochta thar na costais incháilithe iomlána lúide fáltais na gníomhaíochta.
2. Meastar gurb iad fáltais na gníomhaíochta an méid seo a leanas:
  - (a) acmhainní a chuireann tríú páirtithe ar fáil do na rannpháirtithe trí bhíthin aistrithe airgeadais nó ranníocaíochtaí comhchineáil a dhéantar saor in aisce, agus ar dhearbhaigh an rannpháirtí gurb ionann a luach agus costais incháilithe, ar choinníoll go ndéanann an tríú páirtí an ranníocaíocht lena húsáid go sonrach sa ghníomhaíocht;
  - (b) ioncam a ghintear leis an ngníomhaíocht, seachas ioncam a ghintear trí thorthaí na gníomhaíochta a shaothrú;
  - (c) ioncam a ghintear ó dhíol na sócmhainní a ceannaíodh faoin gcomhaontú deontais go dtí luach an chostais a ghearr an rannpháirtí i dtús báire ar an ngníomhaíocht.

3. Cuirfear ráta amháin aisíocaíochta de na costais incháilithe i bhfeidhm in aghaidh na gníomhaíochta i gcás gach gníomhaíochta atá á cistiú inti. Socrófar an t-uasráta sa chlár oibre nó sa phlean oibre.
4. Féadfaidh an luach ar an deontas Fís 2020 a bheith cothrom le 100 % ar a mhéid de na costais incháilithe iomláin, gan dochar do phrionsabal an chómhaoinithe.
5. Beidh teorainn 70 % ar a mhéid de na costais incháilithe iomlána leis an deontas Fís 2020 do ghníomhaíochtaí nuálaíochta agus **do** ghníomhaíochtaí chun clár a chomhchistiú.

De mhaolú ar mhír 3, féadfaidh, i gcás gníomhaíochtaí nuálaíochta, luach deontais Fhís 2020 a bheith cothrom le 100% ar a mhéid de na costais incháilithe iomlána i gcás eintiteas dlíthiúil neamhbhrabúsach, gan dochar do phrionsabal an chómhaoinithe.

6. Beidh feidhm freisin ag na rátaí aisíocaíochta a chinntear san Airteagal seo maidir le gníomhaíochtaí ina bhfuil an ráta comhréidh, an t-aonad costais nó maoiniú cnapshuime socraithe don ghníomhaíocht ar fad nó do chuid de.

#### *Airteagal 29*

#### *Costais indíreacha*

1. Cinnfear costais incháilithe indíreacha trí ráta comhréidh 25% de na costais incháilithe dhíreacha iomlána a chur i bhfeidhm, seachas na costais incháilithe dhíreacha le haghaidh fochonraitheoireachta agus costais na n-acmhainní a chuireann tríú páirtithe ar fáil nach n-úsáidtear ar áitreabh an tairbhí, chomh maith le tacaíocht airgeadais le haghaidh tríú páirtithe.

2. De mhaolú ar mhír 1, féadfar costais indíreacha a dhearbhu i bhfoirm cnapshuime nó costas aonaid nuair a fhoráiltear dó sa chlár oibre nó sa phlean oibre.

### *Airteagal 30*

#### *Meastóireacht a dhéanamh ar na leibhéil cistithe*

Áireofar leis an meastóireacht eatramhach a dhéanfar ar Fís 2020 meastóireacht a dhéanamh ar éifeacht na ngnéithe éagsúla a tugadh isteach leis na leibhéil nua cistithe a leagtar síos in Airteagal 27, in Airteagal 28 agus in Airteagal 29 den Rialachán seo, agus é d'aidhm léi sin a mheas cibé an raibh staideanna míchuibhiúla ann mar thoradh ar an gcur chuige nua, ar staideanna iad lena ndéanfaí difear neamhfhabhrach do tharraingteacht Fhís 2020.

### *Airteagal 31*

#### *Uaireanta táirgiúla bliantúla*

1. Ní chumhdóidh costais incháilithe phearsana ach na huaireanta iarbhír a oibríonn na daoine atá bainteach go díreach leis an obair a dhéanamh faoin ngníomhaíocht. Is é an rannpháirtí a sholáthróidh an fhianaise maidir leis na huaireanta iarbhír a oibrítear, agus déanfaidh sé sin de ghnáth trí chóras taifeadta ama.
2. Maidir le daoine a bheidh ag obair go heisiach ar son na gníomhaíochta, ní gá an t-am a thairfead. Sna cásanna sin, síneoidh an rannpháirtí dearbhú a dhearbhoídh go raibh an duine lena mbaineann ag obair go heisiach ar son na gníomhaíochta.

3. Beidh na nithe seo a leanas san áireamh sa chomhaontú deontais:
  - (a) na ceanglais íosta maidir leis an gcóras taifeadta ama;
  - (b) rogha idir líon uaireanta táirgiúla bliantúla seasta agus an modh lena suífead líon na n-uaireanta táirgiúla bliantúla a bheidh le húsáid chun rátaí in aghaidh na huaire a ríomh don phearsanra, agus gnáthchleachtais chuntasaíochta an rannpháirtí á gcur san áireamh.

*Airteagal 32*

*Úinéirí FBManna, agus daoine nádúrtha gan tuarastal*

Féadfaidh úinéirí FBManna nach bhfaigheann tuarastal agus daoine nádúrtha eile nach bhfaigheann tuarastal costais phearsanra a ghearradh ar bhonn costais aonaid.

*Airteagal 33*

*Costais aonaid*

1. I gcomhréir le hAirteagal 124 de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, féadfaidh an Coimisiún modhanna a bhunú chun costais aonaid a chinneadh bunaithe ar:
  - (a) sonraí staitistiúla nó modhanna oibiachtúla dá samhail;
  - (b) sonraí stairiúla so-iniúchta an rannpháirtí.

2. Féadfar costais dhíreacha incháilithe phearsanra a mhaoiniú ar bhonn costas aonaid a chinntear de réir ghnáthchleachtais an rannpháirtí i ndáil le cuntasáíocht costais, ar choinníoll go gcomhlíonann siad iomlán na gcritéar seo a leanas:
- (a) go ríomhfar iad ar bhonn iomlán na gcostas iarbhír pearsanra atá taifeadta i gcuntais ghinearálta an rannpháirtí a bhféadfaidh an rannpháirtí iad a choigeartú ar bhonn gnéithe a ndéantar buiséadú nó meastachán orthu de réir na gcoinníollacha atá sannta ag an gCoimisiún;
  - (b) go gcomhlíonfaidh siad Airteagal 26 agus Airteagal 27;
  - (c) go n-áiritheoidh siad go gcomhlíonfar an ceanglas neamhbhrabúis agus go seachnófar cistiú faoi dhó costas;
  - (d) go ríomhfar iad ag féachaint go cuí le hAirteagal 31.

#### *Airteagal 34*

##### *Deimhniú ar ráitis airgeadais*

Cumhdóidh an deimhniú ar ráitis airgeadais méid iomlán an deontais atá á éileamh ag rannpháirtí i bhfoirm aisíocaíochta costas iarbhír agus i bhfoirm scála na gcostas aonaid dá dtagraítear in Airteagal 33(2), seachas na méideanna a dhearbhaítear ar bhonn cnapshuimeanna, rátaí comhréidhe nó costas aonaid seachas na costais aonaid a chinntear de réir ghnáthchleachtais an rannpháirtí i ndáil le cuntasáíocht costais. Ní chuirfear an deimhniú isteach ach amháin nuair is ionann an méid sin agus EUR 325 000 nó nuair is mó ná sin é tráth a éilítear iarmhéid an deontais a íoc.

## *Airteagal 35*

### *Deimhnithe ar an modheolaíocht*

1. Féadfaidh rannpháirtithe a ríomhann costais dhíreacha phearsanra agus a éilíonn na costais sin ar bhonn costas aonaid deimhniú ar an modheolaíocht a chur faoi bhráid an Choimisiúin. Comhlíonfaidh an mhodheolaíocht sin na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 33(2) agus comhlíonfaidh sí ceanglais an chomhaontaithe deontais.
2. I gcás ina nglacann an Coimisiún le deimhniú ar an modheolaíocht, beidh sé bailí do gach gníomhaíocht a mhaoinítear faoi Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 agus ríomhfaidh an rannpháirtí costais, agus éileoidh sé costais, ar a bhonn. A luaithe a ghlacfaidh an Coimisiún leis an deimhniú ar an modheolaíocht, ní chuirfidh sé aon earráid chórasach ná aon earráid thréimhsiúil i leith na modheolaíochta sin.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

*Airteagal 36*  
*Iniúcháirí deimhniúcháin*

1. Bunóidh iniúcháir neamhspleách atá cáilithe chun iniúchtaí reachtacha a dhéanamh ar dhoiciméid chuntasaíochta i gcomhréir le Treoir 2006/43/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>1</sup> nó i gcomhréir le rialacháin náisiúnta dá samhail, na deimhnithe ar na ráitis airgeadais agus ar an modheolaíocht dá dtagraítear in Airteagal 34 agus 35, nó bunóidh oifigeach poiblí inniúil neamhspleách ar dhílsigh na húdaráis náisiúnta ábhartha an acmhainn dhlíthiúil dó iniúchadh a dhéanamh ar an rannpháirtí agus nach raibh baint aige leis na ráitis airgeadais a ullmhú, na deimhnithe ar na ráitis sin agus ar an modheolaíocht sin.
  
2. Ar iarratas ón gCoimisiún, ón gCúirt Iniúcháirí nó ón Oifig Eorpach Frith-Chalaoise, déanfaidh an t-iniúcháir a sheachadann an deimhniú ar na ráitis airgeadais agus ar an modheolaíocht rochtain a dheonú ar na doiciméid tacaíochta agus ar na páipéir iniúchta oibre ar eisíodh deimhniú ar na ráitis airgeadais ar a mbonn.

---

<sup>1</sup> Treoir 2006/43/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Bealtaine 2006 maidir le hiniúchtaí reachtacha ar chuntais bhliantúla agus ar chuntais chomhdhlúite agus lean leasaítear Treoir 78/660/CEE ón gComhairle agus Treoir \*3/349/CEE, agus lena n-aisghairtear Treoir 84/253/CEE ón gComhairle (IO L 157, 09.06.2006, lch. 87).

*Airteagal 37*  
*Cistiú carnach*

Féadfar deontas ar bhonn Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 a dhámhachtain de thoradh gníomhaíochta ar dámhadh deontas ó bhuiséad an Aontais uirthi, ar choinníoll nach gcumhdaíonn na deontais na hítimí costais céanna.

**ROINN IV**  
**RÁTHAÍOCHTAÍ**

*Airteagal 38*  
*Ciste um Ráthaíocht Rannpháirtithe*

1. Bunaítear leis seo ciste um ráthaíocht rannpháirtithe (an "Ciste") agus cumhdóidh sé an riosca a bhaineann le suimeanna nach ngnóthaítear, ar suimeanna iad atá dlite don Aontas faoi ghníomhaíochtaí a mhaoinítear trí dheontais ón gCoimisiún faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE agus ón gCoimisiún nó ó chomhlachtaí cistiúcháin an Aontais faoi "Fhís 2020" de réir na rialacha a leagtar amach sa Rialachán seo. Tiocfaidh an Ciste in áit agus i gcomharbas ar an gCiste um Ráthaíocht Rannpháirtithe a bunaíodh faoi Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

2. Feidhmeofar an Ciste i gcomhréir le hAirteagal 39. Cuirfear aon -ús airgeadais a ghineann an Ciste leis an gCiste agus úsáidfear é chun na gcríoch a leagtar amach in Airteagal 39(3) amháin.
3. I gcás nach leor an t-ús airgeadais chun na hoibríochtaí a thuairiscítear in Airteagal 39(3) a chumhdach, ní dhéanfaidh an Ciste idirghabháil agus gnóthóidh an Coimisiún nó comhlacht ábhartha cistiúcháin de chuid an Aontais aon mhéid atá dlite go díreach ó na rannpháirtithe nó ó thríú páirtithe.
4. Meastar gur ráthaíocht leordhóthanach é an Ciste faoi Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012. Ní fhéadfar glacadh le ráthaíocht bhreise nó le hurrús breise ó rannpháirtithe nó ní fhéadfar iad a chur orthu ach amháin sa chás atá luaite i mír 3 den Airteagal seo.
5. Tabharfaidh na rannpháirtithe i ngníomhaíochtaí faoi Fís 2020 a gcumhdaíonn an Ciste a riosca, ranníocaíocht ionann is 5 % de chistiú an Aontais don ghníomhaíocht. Ag deireadh na gníomhaíochta, tabharfar an méid a cuireadh leis an gCiste ar ais chuig na rannpháirtithe, tríd an gcomhordaitheoir.
6. Féadfar ráta ranníocaíochta na rannpháirtithe leis an gCiste a leagtar amach i mír 5 a laghdú ar bhonn na meastóireachta eatramhaí ar Fís 2020.

### *Airteagal 39*

#### *An Ciste a Fheidhmiú*

1. Is é an Coimisiún i gcáil ionadaí an Aontais a bhainisteoidh an Ciste agus feidhmeoidh sé mar ghníomhaire feidhmiúcháin ar son na rannpháirtithe, i gcomhréir leis na gcoinníollacha a bunaíodh leis an gcomhaontú deontais.

Féadfaidh an Coimisiún an Ciste a bhainistiú go díreach nó bainistíocht airgeadais an Chiste a chur de chúram ar an mBanc Eorpach Infheistíochta nó ar institiúid iomchuí airgeadais ("an banc taiscíochta"). Is é an banc taiscíochta a bhainisteoidh an Ciste de bhun threoracha an Choimisiúin.

2. Féadfar ranníocaíocht na rannpháirtithe leis an gCiste a chúiteamh ón gcéad réamh-mhaoiniú agus íocfar é leis an gCiste ar son na rannpháirtithe.
3. I gcás ina bhfuil méideanna dlite don Aontas ó rannpháirtí, féadfaidh an Coimisiún, gan dochar do phionóis is féidir a chur ar an rannpháirtí mainneachtana, ceann de na gníomhaíochtaí seo a leanas a dhéanamh:
  - (a) an méid atá dlite a aistriú ón gCiste chuig comhordaitheoir na gníomhaíochta, nó ordú a thabhairt don bhanc taiscíochta an méid sin a dhéanamh. Déanfar an t-aistriú sin tar éis deireadh a chur le rannpháirtíocht an rannpháirtí mainneachtana nó tar éis an rannpháirtíocht a tharraingt siar más gníomhaíocht leanúnach é agus má aontaíonn na rannpháirtithe atá fágtha lena chur chun feidhme de réir na gcuspóirí céanna. Measfar gur cistiú an Aontais iad méideanna a aistrefar ón gCiste;
  - (b) an méid sin a ghnóthú go héifeachtúil ón gCiste.

Eiseoidh an Coimisiún ordú gnóthaithe i gcoinne an rannpháirtí sin nó i gcoinne an tríú páirtí chun sochar an Chiste. Chuige sin, féadfaidh an Coimisiún Cinneadh gnóthaithe a ghlacadh i gcomhréir le Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012.

4. Ioncam atá sannta don Chiste de réir bhrí Airteagal 21(4) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 atá sna méideanna a ghnóthaítear. A luaithe a bheidh na deontais ar fad a gcumhdaíonn an Ciste a riosca curtha chun feidhme ina n-iomláine, gnóthóidh an Coimisiún suimeanna ar bith a bheidh fós gan íoc agus cuirfear isteach i mbuiséad an Aontais iad, faoi féir chinntí an údaráis reachtaigh.

## **Caibidil III**

### **SAINEOLAITHE**

#### *Airteagal 40*

#### *Saineolaithe neamhspleácha a cheapadh*

1. Féadfaidh an Coimisiún agus, nuair is iomchuí, comhlachtaí cistiúcháin, saineolaithe neamhspleácha a cheapadh chun meastóireacht a dhéanamh ar thograí i gcomhréir le hAirteagal 15 nó chun comhairle nó cúnamh a thabhairt maidir leis an méid seo a leanas:
- (a) meastóireacht ar thograí;
  - (b) monatóireacht ar chur chun feidhme gníomhaíochtaí atá á ndéanamh faoi Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 chomh maith le gníomhaíochtaí Clár Taighde agus/nó Nuálaíochta a tháinig roimhe seo;
  - (c) beartas nó cláir taighde agus nuálaíochta an Aontais a chur chun feidhme, lena n-áirítear Fís 2020, agus an Limistéar Eorpach Taighde a bhaint amach agus a fheidhmiú;

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

- (d) meastóireacht a dhéanamh ar Chláir Taighde agus Nuálaíochta;
- (e) beartas taighde agus nuálaíochta an Aontais a dhearadh lena n-áirítear cláir a ullmhú don todhchaí.

2. Roghnófar saineolaithe neamhspleácha ar bhonn na scileanna, na taithí agus an eolais is iomchuí chun na cúraimí a shanntar dóibh a dhéanamh. I gcásanna ina mbeidh ar shaineolaithe neamhspleácha déileáil le faisnéis rúnaicmithe, beidh gá le himréiteach slándála iomchuí sula gceapfar iad.

Déanfar saineolaithe neamhspleácha a shainaithint agus a roghnú ar bhonn glaonna ar iarratais ó dhaoine aonair agus glaonna atá dírithe ar eagraíochtaí ábhartha amhail gníomhaireachtaí taighde, institiúidí taighde, ollscoileanna, eagraíochtaí um chaighdeánú, eagraíochtaí de chuid na sochaí sibhialta nó fiontraíochtaí d'fhonn bunachar sonraí d'iarratasóirí a bhunú.

Féadfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha, má mheastar é a bheith iomchuí agus i gcásanna a bhfuil bonn cirt cuí leo, aon saineolaí aonair a roghnú, ar bhealach trédhearcach, nach bhfuil sa bhunachar sonraí a bhfuil na scileanna iomchuí aige.

Agus saineolaithe neamhspleácha á gceapadh aige, glacfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha bearta iomchuí chun ballraíocht chothrom sna grúpaí saineolaithe agus sna painéil meastóireachta a lorg i dtéarmaí scileanna éagsúla, taithí éagsúil agus eolas éagsúil, éagsúlachta geografáil agus inscne, agus aird á tabhairt ar an staid atá i réim i réimse na gníomhaíochta. I gcás inarb iomchuí, féachfar le cothromaíocht a bhaint amach idir an earnáil phríobháideach agus an earnáil phoiblí.

Féadfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha comhairle a lorg ó na cuideachtaí comhairliúcháin chun saineolaithe neamhspleácha a cheapadh. I gcás gníomhaíochtaí taighde 'ar theorainneacha an eolais' a dhéanann an Chomhairle Eorpach um Thaighde, ceapfaidh an Coimisiún saineolaithe ar bhonn togra ó Chomhairle Eolaíoch na Comhairle Eorpaí um Thaighde.

3. Áiritheoidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha nach ndéanfaidh saineolaí a thugann aghaidh ar choinbhleacht leasa maidir le hábhar a mbeidh air tuairim a thabhairt ina leith meastóireacht, agus nach dtabharfaidh sé comhairle ná cúnamh maidir leis an gceist shonrach i dtrácht.
4. Maidir leis na malartuithe sonraí uile a dhéanfar leis na saineolaithe neamhspleácha, lena n-áirítear na comhaontuithe deontais a thabhairt chun críche agus aon leasú orthu sin, féadfar iad a dhéanamh trí chóras leictreonach malartaithe sonraí a bhunóidh an Coimisiún nó an comhlacht ábhartha cistiúcháin, mar a shonraítear in Airteagal 287(4) de Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012.
5. Foilseofar ainmneacha na saineolaithe a cheapfar i gcáil phearsanta, a thabharfaidh cúnamh don Choimisiún nó do na comhlachtaí cistiúcháin chun Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 agus Cinneadh Uimh. .../.../AE <sup>++</sup> a chur chun feidhme, foilseofar na hainmneacha sin, maraon lena réimse saineolais, uair amháin ar a laghad sa bhliain ar shuíomh idirlín an Choimisiúin nó an chomhlachta cistiúcháin ábhartha. Déanfar faisnéis den sórt sin a bhailiú, a phróiseáil agus a fhoilsiú i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 45/2001.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

<sup>++</sup> IO: Cuir isteach , le do thoil, uimhir an Chinnidh maidir leis an gClár Sonrach atá in 2011/0402 (CNS).

**TEIDEAL III**  
**RIALACHA MAIDIR LE TORTHAÍ A SHAOTHRÚ**  
**AGUS A LEATHADH**

**Caibidil I**  
**DEONTAIS**

**ROINN I**  
**TORTHAÍ**

*Airteagal 41*

*Úinéireacht na dtorthaí*

1. Beidh torthaí faoi úinéireacht an rannpháirtí a ghin iad.
2. Nuair is i gcomhpháirt a ghin rannpháirtithe gníomhaíochta na torthaí agus nach féidir an sciar den obair a rinne gach ceann acu i dtaca leis na torthaí comhpháirteacha sin a shuíomh, nó i gcás nach féidir idirdhealú a dhéanamh idir na torthaí comhpháirteacha chun cosaint ábhartha ar chearta maoine intleachtúla a iarraidh, a fháil nó chun an chosaint sin a chothabháil, beidh na torthaí faoi chomhúinéireacht acu. Bunóidh na comhúinéirí comhaontú maidir le leithdháileadh agus téarmaí na comhúinéireachta sin i gcomhréir lena n-oibleagáidí faoin gcomhaontú deontais. Féadfaidh na comhúinéirí aontú nach leanfaidh siad leis an gcomhúinéireacht ach go socróidh siad córas eile, inter alia trína scaireanna úinéireachta a aistriú go húinéirí aonair agus go mbeidh cearta rochtana ag na rannpháirtithe eile, nuair a bheidh na torthaí ginte.

Ach amháin má chomhaontaítear a mhalairt sa chomhaontú comhúinéireachta, beidh gach comhúinéir i dteideal ceadúnais neamheisiacha a dheonú do thríú páirtithe chun na torthaí atá faoi chomhúinéireacht a shaothrú, gan an ceart fotheadúnais a dheonú a bheith acu, faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas:

- (a) tabharfar réamhfhógra do na comhúinéirí eile;
  - (b) tabharfar cúiteamh cóir réasúnach do na comhúinéirí eile;
3. Má tá fostaithe nó aon pháirtí atá ag obair do rannpháirtí i dteideal cearta ar na torthaí a ghintear a éileamh, áiritheoidh an rannpháirtí lena mbaineann gur féidir na cearta sin a fheidhmiú ar bhealach a thagann lena oibleagáidí faoin gcomhaontú.

#### *Airteagal 42*

##### *Na torthaí a chosaint*

1. I gcás inar féidir na torthaí a úsáid chun críocha saothraithe tráchtála nó thionsclaíoch nó má mheastar le réasún go mbeifí in ann úsáid chun na críocha sin a bhaint astu, scrúdóidh an rannpháirtí ar leis é na torthaí an féidir iad a chosaint, agus, más féidir, más réasúnach agus má thugann na cúinsí bonn cirt leis, cosnóidh sé go leordhóthanach iad go ceann tréimhse iomchuí ar limistéar iomchuí, ag féachaint go cuí dá leasanna dlisteanacha, agus do leasanna dlisteanacha rannpháirtithe eile na gníomhaíochta, a leasanna tráchtála go háirithe.

2. I gcás nach mbeidh sé beartaithe ag rannpháirtí a fuair cistiú ón Aontas na torthaí a ghin sé a chosaint ar chúiseanna seachas an neamhfhéidearthacht sin a dhéanamh faoi dhlí an Aontais nó faoin dlí náisiúnta nó i ngeall ar gan mórán acmhainneachta saothraithe tráchtála ná tionsclaíche a bheith iontu, agus mura mbeidh sé beartaithe ag an rannpháirtí iad a aistriú go heintiteas dlíthiúil eile a bheidh bunaithe i mBallstát nó i dtír ghaolmhar d'fhonn iad a chosaint, cuirfidh sé an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha ar an eolas sula leathann sé aon ní a bhaineann leis na torthaí sin. Féadfaidh an Coimisiún, thar ceann an Aontais nó an chomhlachta cistiúcháin, le toiliú ón rannpháirtí lena mbaineann, úinéireacht na dtorthaí sin a ghlacadh chuige agus na bearta is gá a dhéanamh chun iad a chosaint.

Ní fhéadfaidh an rannpháirtí toiliú a dhiúltú leis sin ach amháin má thaispeánann sé go ndéanfaí mórdhíobháil dá leasanna dlisteanacha. Ní leathfar aon ní a bhaineann leis na torthaí sin go dtí go mbeidh cinneadh déanta ag an gCoimisiún, nó ag an gcomhlacht cistiúcháin ábhartha nach nglacfaidh sé úinéireacht na dtorthaí chuige, nó go gcinnfidh sé ar an úinéireacht a ghlacadh chuige féin agus na bearta is gá a dhéanamh chun a gcosaint a áirithiú. Déanfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha an cinneadh sin gan aon mhoill mhíchuí. Leagfar síos teorainneacha ama ina leith sin sa chomhaontú deontais.

3. I gcás ina mbeidh sé beartaithe ag rannpháirtí a fuair cistiú ón Aontas gan torthaí a chosaint níos mó nó gan síneadh ar an gcosaint sin a iarraidh ar chúiseanna seachas gan mórán acmhainneachta saothraithe tráchtála ná tionsclaíche a bheith iontu laistigh de thréimhse nach mbeidh níos faide ná cúig bliana tar éis an t-íosmhéid a bheith íoctha, cuirfidh sé sin in iúl don Choimisiún nó don chomhlacht cistiúcháin ábhartha agus féadfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin leanúint den chosaint nó síneadh a chur léi trí úinéireacht na dtorthaí a ghlacadh chuige féin. Ní fhéadfaidh an rannpháirtí toiliú a dhiúltú leis sin ach amháin má thaispeánann sé go ndéanfaí mórdhíobháil dá leasanna dlisteanacha. Leagfar síos teorainneacha ama ina leith sin sa chomhaontú deontais.

### *Airteagal 43*

#### *Saothrú agus leathadh torthaí*

1. Gach rannpháirtí a fuair cistiú ón Aontas, déanfaidh sé a dhícheall na torthaí ar leis iad a shaothrú, nó cuirfidh sé iad á saothrú ag eintiteas dlíthiúil eile, go háirithe trína n-aistriú agus trína gceadúnú i gcomhréir le hAirteagal 44.

Leagfar síos sa chomhaontú deontais aon oibleagáid bhreise maidir le saothrú. I gcás taighde a d'fhéadfaí a úsáid chun aghaidh a thabhairt ar dhúshlán mhóra shochaíocha, féadfar a áireamh ar na hoibleagáidí saothraithe breise ceadúnú ar bhonn téarmaí neamheisiacha. Léireofar na hoibleagáidí breise sin sa chlár oibre nó sa phlean oibre.

2. Faoi réir aon sriain a bhaineann le cosaint maoinne intleachtúla, le rialacha slándála nó le leasanna dlisteanacha, déanfaidh gach rannpháirtí na torthaí ar leis iad a leathadh a luaithe is féidir. Féadfar teorainneacha ama ina leith sin a leagan síos sa chomhaontú deontais.

Leagfar síos sa chomhaontú deontais aon oibleagáid bhreise maidir le leathadh.

Maidir le leathadh a dhéanamh trí fhoilseacháin eolaíocha, beidh feidhm ag rochtain oscailte faoi na téarmaí agus coinníollacha a leagtar síos sa chomhaontú deontais.

Na costais a bhaineann le rochtain oscailte ar fhoilseacháin eolaíocha a eascraíonn as taighde a chisteofar faoi Fís 2020, agus a thabófar laistigh de thréimhse na gníomhaíochta, beidh siad incháilithe le haghaidh a n-aisíochta faoi choinníollacha an chomhaontaithe deontais. Ag féachaint go cuí le hAirteagal 18 de Rialachán (AE) Uimhir ...<sup>+</sup>/2013, ní fhoráilfear leis an gcomhaontú deontais coinníollacha maidir le rochtain oscailte ar fhoilseacháin, a mbeadh mar thoradh orthu costais foilseacháin bhreise tar éis don ghníomhaíocht a bheith críochnaithe.

Maidir le sonraí taighde a leathadh, féadfar a leagan síos sa chomhaontú deontais, i gcomhthéacs na rochtana oscailte ar shonraí taighde agus i gcomhthéacs na sonraí sin a chaomhnú, na téarmaí agus na coinníollacha faoina dtabharfar rochtain oscailte ar na torthaí sin, go háirithe i gcás taighde 'ar theorainneacha an eolais' a dhéanann an Chomhairle Eorpach um Thaighde agus i gcás Teicneolaíochtaí sa Toghcháin agus Teicneolaíochtaí atá ag Teacht Chun Cinn (FET) nó i gcás réimsí iomchuí eile, agus leasanna dlisteanacha na rannpháirtithe mar aon le haon baic ar bith a bhaineann le rialacha i ndáil le cosaint sonraí, le cosaint maoinne intleachtúla nó le rialacha slándála á gcur san áireamh. Sa chás sin, léireofar sa chlár oibre nó sa phlean oibre más gá sonraí taighde a leathadh trí rochtain oscailte.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

Tabharfar réamhfhógra do na rannpháirtithe eile i dtaca le haon ghníomhaíocht leata.

I ndiaidh dó an fógra sin a fháil, féadfaidh rannpháirtí agóid a dhéanamh má thaispeánann sé go ndéanadh an leathadh atá á bheartú mórdhíobháil dá leasanna dlisteanacha ó thaobh torthaí nó réamheolais de. Sna cásanna sin, ní fhéadfar an ghníomhaíocht leata a dhéanamh mura ndéantar na bearta is gá chun na leasanna dlisteanacha sin a chosaint. Leagfar síos teorainneacha ama ina leith sin sa chomhaontú deontais.

3. Ionas go bhféadfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha faireachán agus leathadh a dhéanamh, soláthróidh na rannpháirtithe gach faisnéis maidir lena ngníomhaíochtaí a bhaineann le saothrú agus leathadh agus soláthróidh siad na doiciméid atá riachtanach i gcomhréir leis na coinníollacha a leagtar síos sa chomhaontú deontais. Faoi réir leasanna dlisteanacha na rannpháirtithe a chuir an fhaisnéis ar fáil, cuirfear an fhaisnéis sin ar fáil go poiblí. Sa chomhaontú deontais, leagfar síos, inter alia, teorainneacha ama maidir leis na hoibleagáidí tuairiscithe sin.
4. Gach iarratas ar phaitinn, gach caighdeán, gach foilseachán nó cineál eile leata, lena n-áirítear nithe i bhfoirm leictreonach, a bhaineann le torthaí, beidh ag gabháil leis, más féidir, ráiteas.(agus féadfar ráiteas a dhéantar le modhanna fiseacha a áireamh ann) go bhfuair an ghníomhaíocht tacaíocht airgeadais ón Aontas. Bunófar téarmaí an ráitis sin sa chomhaontú deontais.

*Airteagal 44*

*Aistriú agus ceadúnú torthaí*

1. I gcás ina n-aistríonn rannpháirtí úinéireacht torthaí, déanfaidh sé na hoibleagáidí atá air faoin gcomhaontú deontais maidir leis an torthaí sin a aistriú chuig an aistrí, lena n-áirítear an oibleagáid iad a aistriú arís aon uair a dhéanfar aistriú ina dhiaidh sin.

Gan dochar d'oibleagáidí rúndachta a thagann as dlíthe nó rialacháin maidir le cumaisc agus éadálacha, más rud é go mbeidh cearta rochtana fós ag rannpháirtithe eile ar na torthaí atá le haistriú nó más rud é go bhféadfadh sé go n-iarrfaidís deonú na gceart rochtana a aistriú, déanfaidh rannpháirtí a bhfuil sé beartaithe aige na torthaí a aistriú réamhfhógra a thabhairt do na rannpháirtithe eile, mar aon le faisnéis leordhóthanach ar an té atá beartaithe bheith ina úinéir nua ar na torthaí sa chaoi is go bhféadfaidh na rannpháirtithe sin anailís a dhéanamh ar éifeacht an aistrithe atá beartaithe ar fheidhmiú a gceart.

I ndiaidh an fhógra, féadfaidh rannpháirtí agóid a dhéanamh i gcoinne aistriú na húinéireachta má thaispeánann sé go rachadh an t-aistriú sin chun dochair d'fheidhmiú a gceart rochtana. Sa chás sin, ní fhéadfar an t-aistriú a dhéanamh go dtí go dtiocfaidh na rannpháirtithe lena mbaineann ar chomhaontú. Déanfar teorainneacha ama a leagan síos ina leith sin sa chomhaontú deontais.

Trí chomhaontú i scríbhinn a dhéanamh roimh ré, féadfaidh na rannpháirtithe eile an ceart atá acu réamhfhógra a fháil agus agóid a dhéanamh i gcoinne aistrithe úinéireachta ó rannpháirtí go tríú páirtí atá ainmnithe go sonrath.

2. Ar chuntar gur féidir cearta rochtana ar na torthaí a fheidhmiú agus go gcomhlíonfaidh an rannpháirtí ar leis iad gach oibleagáid bhreise maidir le saothrú, féadfaidh an rannpháirtí sin na torthaí ceadúnais a dheonú nó an ceart iad a shaothrú a dheonú ar shlí eile d'aon eintiteas dlíthiúil, lena n-áirítear ar bhonn eisiach. Féadfar ceadúnais eisiacha do thorthaí a dheonú faoi réir thoiliú na rannpháirtithe uile eile lena mbaineann a dhéanfaidh a gcearta rochtana ina leith a tharscaoileadh.
3. Maidir le torthaí a ghinfidh rannpháirtithe a fuair cistiú ón Aontas, féadfar a fhoráil sa chomhaontú deontais go bhféadfaidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha agóid a dhéanamh i gcoinne aistrithe úinéireachta chuig tríú páirtithe a bheidh bunaithe i dtríú tíortha nach mbaineann le Fís 2020, nó i gcoinne deonuithe ceadúnais eisiaigh do thríú páirtithe a bheidh bunaithe sna tíortha sin, má mheasann sé nach mbeidh an deontas nó an t-aistriú sin ag luí leis an sprioc iomaíochas gheilleagar an Aontais a fhorbairt nó go mbeidh sé ag teacht salach ar phrionsabail eiticiúla nó slándála.

Sna cásanna sin, ní aistreofar an úinéireacht ná ní dheonófar ceadúnas eisiach mura mbeidh an Coimisiún nó an comhlacht cistiúcháin ábhartha sásta go gcuirfear ar bun na cosaintí iomchuí.

Nuair is iomchuí, déanfar foráil sa chomhaontú deontais go dtabharfar fógra don Choimisiún nó don chomhlacht cistiúcháin ábhartha sula ndéanfar aon aistriú úinéireachta den sórt sin nó sula ndeonófar ceadúnas eisiach den sórt sin. Déanfar teorainneacha ama i ndáil leis seo a leagan síos sa chomhaontú deontais.

## ROINN II

# CEARTA ROCHTANA AR RÉAMHEOLAS AGUS AR THORTHAÍ

### *Airteagal 45*

#### *Cúlra*

Déanfaidh rannpháirtithe an réamheolas is bun lena ngníomhaíocht a lua ar bhealach ar bith i gcomhaontú i scríbhinn.

### *Airteagal 46*

#### *Prionsabail maidir le cearta rochtana*

1. I scríbhinn a dhéanfar aon iarraidh cearta rochtana a fheidhmiú nó aon tarscaoileadh ceart rochtana.
2. Ach amháin má chomhaontaíonn úinéir na dtorthaí nó úinéir an réamheolais a bhfuil rochtain air á iarraidh a mhalairt, ní áireofar i gcearta rochtana an ceart fotheadúnais a dheonú.
3. Roimh dóibh aontú do chomhaontú deontais, cuirfidh rannpháirtithe sa ghníomhaíocht chéanna a chéile ar an eolas maidir le haon srian dlí nó le haon teorainn ar rochtain a dheonú ar a réamheolas. Aon chomhaontú a thabharfaidh rannpháirtí i gcric ina dhiaidh sin maidir le réamheolas, áiritheofar ann go bhféadfar gach ceart rochtana a fheidhmiú.

4. Má chuirtear deireadh le rannpháirteachas rannpháirtí i ngníomhaíocht, ní dhéanfar difear leis sin don oibleagáid atá ar an rannpháirtí sin rochtain a dheonú faoi na téarmaí agus na coinníollacha a bunaíodh sa chomhaontú deontais.
5. I gcás ina mainníonn rannpháirtí ina chuid oibleagáidí agus nach leigheastar an mhainneachtain sin, féadfar a shonrú sna comhaontuithe cuibhreannais nach mbeidh cearta rochtana níos mó ag an rannpháirtí mainneachtana sin.

#### *Airteagal 47*

##### *Ceartha rochtana maidir le cur chun feidhme*

1. Beidh cearta rochtana ag rannpháirtí ar thorthaí rannpháirtí eile san aon ghníomhaíocht, má tá na torthaí sin de dhíth ar an gcéad ceann acu sin chun a chuid oibre faoin ngníomhaíocht a dhéanamh.  
  
Beidh an rochtain sin saor ó ríchíosanna.
2. Beidh cearta rochtana ag rannpháirtí ar réamheolas rannpháirtí eile san aon ghníomhaíocht, má tá an réamheolas sin de dhíth ar an gcéad ceann acu sin chun a chuid oibre faoin ngníomhaíocht a dhéanamh agus faoi réir srianta nó teorainneacha ar bith de bhun Airteagal 46(3).

Beidh an rochtain sin saor ó ríchíosanna, ach amháin má chomhaontaíonn na rannpháirtithe a mhalairt sula n-aontóidh siad don chomhaontú deontais.

*Airteagal 48*

*Ceartha rochtana maidir le saothrú*

1. Beidh ceartha rochtana ag rannpháirtí ar thorthaí rannpháirtí eile san aon ghníomhaíocht, má tá na torthaí sin de dhíth ar an gcéad ceann acu sin chun a chuid torthaí féin a shaothrú.  
  
Faoi réir comhaontaithe, deonófar an rochtain sin faoi choinníollacha córa réasúnacha.
2. Beidh ceartha rochtana ag rannpháirtí ar réamheolas rannpháirtí eile san aon ghníomhaíocht, má tá an réamheolas sin de dhíth ar an gcéad ceann acu sin chun a chuid torthaí féin a shaothrú agus faoi réir aon srianta nó teorainneacha de bhun Airteagal 46(3).  
  
Faoi réir comhaontaithe, deonófar an rochtain sin faoi choinníollacha córa réasúnacha.
3. Ach amháin má fhoráiltear a mhalairt sa chomhaontú cuibhreannais, beidh ceartha rochtana ag eintiteas cleamhnaithe a bheidh bunaithe i mBallstát nó i dtír ghaolmhar ar thorthaí nó ar réamheolas faoi choinníollacha cothroma, réasúnacha, faoi réir aon srianta nó teorainneacha de bhun Airteagal 46(3), má tá gá leis na torthaí agus leis an réamheolas sin chun na torthaí a ghin an rannpháirtí a bhfuil sé cleamhnaithe leis a shaothrú. Ní dhéanfar na ceartha rochtana a iarraidh agus a fháil go díreach ón rannpháirtí ar leis é na torthaí nó an réamheolas ach amháin má chomhaontaítear é i gcomhréir le hAirteagal 46(2).
4. Is féidir iarraidh rochtana faoi mhír 1, faoi mhír 2 nó faoi mhír 3 a dhéanamh suas go bliain tar éis dheireadh na gníomhaíochta mura gcomhaontaíonn na rannpháirtithe ar theorainn ama eile.

## *Airteagal 49*

### *Cearta rochtana an Aontais agus na mBallstát*

1. Chun críocha beartais nó cláir de chuid an Aontais a fhorbairt, a chur chun feidhme, agus faireachán a dhéanamh orthu, a mbeidh bonn cirt cuí leo, beidh cearta rochtana ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí nó gníomhaireachtaí an Aontais ar thorthaí rannpháirtí a fuair cistiú ón Aontas, agus ar a thorthaí sin amháin, Tá na cearta rochtana sin teoranta d'úsáidí neamhthráchtála agus neamhiomaíocha.

Beidh an rochtain sin saor ó ríchíosanna.

2. Maidir le gníomhaíochtaí a dhéantar faoin sprioc shonrach 'Sochaithe slána - Saoirse agus slándáil na hEorpa agus a saoránach a chosaint' den tosaíocht um dúshlán shocáíocha a leagtar amach i gCuid III d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013, beidh na cearta rochtana is gá ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus ag údaráis náisiúnta na mBallstát, chun críocha a gcuid beartas nó clár a fhorbairt, a chur chun feidhme agus faireachán a dhéanamh orthu sa réimse seo, ar thorthaí rannpháirtí a fuair cistiú ón Aontas. Beidh na cearta rochtana sin teoranta d'úsáid neamhthráchtáil agus neamhiomaíoch. Deonófar cearta rochtana saor ó ríchíosanna agus ar chomhaontú déthaobhach a fháil chun coinníollacha sonracha a shainiú a mbeidh mar aidhm acu a áirithiú go n-úsáidfear na cearta sin chun na críche a bhí beartaithe agus go mbeidh na hoibleagáidí iomchuí maidir le rúndacht i bhfeidhm. Ní áireofar i measc na gceart rochtana sin réamheolas maidir leis an rannpháirtí. Cuirfidh an Ballstát iarrthach, an institiúid iarrthach, an comhlacht iarrthach, an oifig iarrthach nó an gníomhaireacht iarrthach de chuid an Aontais gach Ballstát ar an eolas maidir leis an iarraidh. Beidh feidhm ag rialacha an Choimisiúin maidir le slándáil i ndáil le faisnéis rúnaicmithe.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

## TEIDEAL IV

### FORÁLACHA SONRACHA

#### *Airteagal 50*

#### *Duaiseanna*

1. Féadfaidh cistiú an Aontais bheith i bhfoirm duaiseanna mar a shainmhínítear i dTeideal VII de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus de Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012.
2. Beidh bronnadh gach duaise coinníollach ar ghlacadh leis na hoibleagáidí iomchuí poiblíochta. Maidir leis na torthaí a leathadh, beidh feidhm ag Teideal III den Rialachán seo. Féadfaidh oibleagáidí sonracha maidir le saothrú agus leathadh a bheith sa chlár oibre nó sa phlean oibre.

#### *Airteagal 51*

#### *Soláthar, soláthar réamhthráchtála agus soláthar poiblí réiteach nuálaíoch*

1. Aon soláthar a dhéanfaidh an Coimisiún ar a shon féin nó i gcomhar leis na Ballstáit, beidh sé faoi réir na rialacha maidir le soláthar poiblí mar a leagtar amach i Rialachán (AE) Uimh. 966/2012 agus Rialachán (AE) Uimh. 1268/2012.

2. Féadfaidh cistiú an Aontais bheith i bhfoirm soláthair réamhthráchtála nó soláthair réiteach nuálaíoch a dhéanfaidh an Coimisiún nó an comhlacht ábhartha cistiúcháin ar a shon féin nó i gcomhar le húdaráis chonarthaacha ó Bhallstáit agus ó thíortha gaolmhara.

Na nósanna imeachta i ndáil le soláthar:

- (a) comhlíonfaidh siad prionsabail na trédhearcachta, an neamh-idirdhealaithe, na córa comhionainne, na bainistíochta fóna airgeadais, na comhréireachta, rialacha iomaíochta agus, nuair is infheidhme, Treoir 2004/17/CE, Treoir 2004/18/CE agus Treoir 2009/81/CE nó, i gcás ina bhfeidhmíonn an Coimisiún ar a shon féin, Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012;
- (b) féadfaidh siad foráil a dhéanamh maidir le coinníollacha sonracha amhail ionad feidhmíochta na ngníomhaíochtaí a soláthrófar a bheith teoranta i gcás soláthair réamhthráchtála do chríoch na mBallstát agus na dtíortha a bhfuil baint acu le Fís 2020, nuair a thugann cuspóirí na ngníomhaíochtaí bonn cirt cuí leis;
- (c) féadfaidh siad dámhachtain conarthaí iolracha a údarú laistigh den nós imeachta céanna (ilfhoinsiú);
- (d) déanfaidh siad foráil maidir le dámhachtain na gconarthaí ar an táirgeoir/na táirgeoirí is buntáistí go heacnamaíoch.

3. Ach amháin má fhoráiltear a mhalairt sa ghlaio ar thairiscintí, is faoi úinéireacht an Aontais a bheidh torthaí a ghinfidh soláthar de chuid an Choimisiúin.
4. Déanfar forálacha sonracha maidir le húinéireacht, cearta rochtana, agus ceadúnú a leagan síos sna conarthaí maidir le soláthar réamhthráchtála d'fhonn a áirithiú go mbeidh an t-éileamh is mó is féidir ar na torthaí agus d'fhonn buntáistí míchuí a sheachaint. Beidh ar a laghad na cearta maoinne intleachtúla gaolmhara faoi úinéireacht an chonraitheora a ghinfidh na torthaí agus é i mbun soláthair réamhthráchtála. Beidh ar a laghad cearta rochtana saor ó ríchíosanna ar na thorthaí le haghaidh a n-úsáide féin ag na húdaráis chonarhacha, agus beidh an ceart acu ceadúnais neamheisiacha a dheonú do thríú páirtithe, nó an ceart ceangal a chur ar chonraitheoirí rannpháirteacha iad a dheonú, chun na torthaí a shaothrú faoi choinníollacha córa réasúnacha gan aon cheart a bheith ag na tríú páirtithe sin fotheadúnas a dheonú. Mura ndéanann conraitheoir saothrú tráchtála ar na torthaí laistigh de thréimhse shocraithe tar éis an tsoláthair réamhthráchtála mar a shaináithnítear é sa chonradh, aistreoidh sé úinéireacht na dtorthaí chuig na húdaráis chonarhacha.
5. Féadfar forálacha sonracha maidir le húinéireacht, cearta rochtana, agus ceadúnú a leagan síos sna conarthaí maidir le soláthar poiblí réiteach nuálaíoch d'fhonn a áirithiú go mbeidh an t-éileamh is mó is féidir ar na torthaí agus d'fhonn buntáistí míchuí a sheachaint.

*Airteagal 52*  
*Ionstraimí Airgeadais*

1. Féadfaidh na hionstraimí airgeadais a bheith in aon cheann de na foirmeacha dá dtagraítear i dTeideal VIII de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 agus cuirfear chun feidhme i gcomhréir leis sin iad, agus féadfar iad a chur le chéile agus le deontais a chisteofar faoi bhuiséad an Aontais, lena n-áirítear Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013.
2. De mhaolú ar an dara fómhír d'Airteagal 140(6) de Rialachán (AE, Euratom) Uimhir 966/2012, déanfar ioncaim agus aisíocaíochtaí bliantúla araon a ghinfear ó ionstraim airgeadais a bunaíodh faoi Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/ 2013 a shannadh, i gcomhréir le hAirteagal 21(4) de Rialachán Uimhir 966/2012, don ionstraim airgeadais sin.
3. De mhaolú ar an dara fómhír d'Airteagal 140(6) de Rialachán (AE, Euratom) Uimhir 966/2012, déanfar ioncaim agus aisíocaíochtaí a ghinfear leis an tSaoráid Airgeadais Roinnte Riosca a bunaíodh faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE agus an chéim luath den tSaoráid Ardfháis agus Nuálach do FBManna (GIF1) a bunaíodh faoi Chinneadh Uimh. 1639/2006/CE, a shannadh, i gcomhréir le hAirteagal 21(4) de Rialachán (AE, Euratom) Uimhir 966/2012, do na hionstraimí airgeadais atá le teacht faoi Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/ 2013.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

*Airteagal 53*  
*Ionstraim FBM*

1. Ní fhéadfaidh ach FBManna cur isteach ar ghlaonna ar thograí a eisítear faoin ionstraim atá dírithe ar FBManna dá dtagraítear in Airteagal 22 de Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013. Féadfaidh siad comhoibriú le comhlachtaí eile, le heagraíochtaí taighde agus le hollscoileanna.
2. Nuair a bheidh comhlacht bailíochtaithe mar FBM, déanfar talamh slán de go mairfidh an stádas dlíthiúil sin ar feadh thréimhse iomlán an tionscadail, fiú amháin i gcásanna ina sáraíonn an comhlacht, de bharr a fháis, uasteorainneacha shainmhínithe FBM.
3. I gcás na hionstraim d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide nó i gcás na ndeontas ó chomhlachtaí cistiúcháin nó ón gCoimisiún atá dírithe ar fhiontair bheaga agus mheánmhéide, féadfar forálacha sonracha a leagan síos sa chomhaontú deontais, go háirithe maidir le húinéireacht, le cearta rochtana, agus le saothrú agus le leathadh.

*Airteagal 54*  
*An Chonair Mhear i dtreo na Nuálaíochta*

1. I gcomhréir le hAirteagal 7, féadfaidh aon eintiteas dlíthiúil páirt a ghlacadh i ngníomhaíocht faoin gConair Mhear i dtreo na Nuálaíochta ("FTI"). Gníomhaíochtaí nuálaíochta a bheidh sna gníomhaíochtaí a chisteofar faoin gConair Mhear. Beidh an Chonair Mhear oscailte do thograí a bhaineann le haon réimse teicneolaíochta faoin sprioc shonrach "Ceannaireacht i dteicneolaíochtaí cumasúcháin agus tionsclaíochta" a leagtar amach i bPointe 1 de Chuid II d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. ...<sup>+</sup>/2013 nó d'aon cheann de na cuspóirí sonracha faoin tosaíocht "Dúshlán shochoaíochta" a leagtar amach i bpointe 1 go pointe 7 de Chuid III d'Iarscríbhinn 1 a ghabhann leis an Rialachán sin.

---

<sup>+</sup> IO: Cuir isteach, le do thoil, uimhir Rialachán Fhís 2020 atá in 2011/0401(COD).

2. Féadfar tograí a chur isteach tráth ar bith. Déanfaidh an Coimisiún trí scoithdháta in aghaidh na bliana a shocrú chun meastóireacht a dhéanamh ar na tograí. Ní bheidh an méid ama idir scoithdháta agus síniú an chomhaontaithe deontais nó an fógra maidir leis an gcomhaontú deontais níos faide ná sé mhí. Déanfar na tograí a rangú de réir a dtionchar, a gcáilíochta, éifeachtúlacht a gcur chun feidhme agus a sármhaitheasa, agus beidh ualú níos airde ag gabháil do chritéir an tionchair. Ní bheidh níos mó ná cúig eintiteas dhlíthiúla rannpháirteach in aon ghníomhaíocht amháin. Ní bheidh méid an deontais níos mó ná EUR 3 mhilliún.

*Airteagal 55*

*Forálacha sonracha eile*

1. I gcás gníomhaíochtaí a bhaineann le cúrsaí slándála, féadfar forálacha sonracha a leagan síos sa chomhaontú deontais, go háirithe maidir le soláthar poiblí réamhthráchtála, réitigh nuálacha a sholáthar, athruithe ar chomhdhéanamh an chuibhreannais, faisnéis rúnaicmithe, saothrú, leathadh, rochtain oscailte ar fhoilseacháin taighde, aistrithe agus ceadúnais torthaí a dheonú.
2. I gcás gníomhaíochtaí atá ceaptha tacú le bonneagar taighde nua nó bonneagar taighde atá ann cheana, féadfar a leagan síos sa chomhaontú deontais forálacha sonracha a bhaineann le húsáideoirí an bhonneagair agus le rochtain na n-úsáideoirí orthu.
3. I gcás gníomhaíochtaí taighde 'ar theorainneacha an eolais' a dhéanann an Chomhairle Eorpach um Thaighde, féadfar forálacha sonracha a leagan síos sa chomhaontú deontais, go háirithe maidir le cearta rochtana, iniomparthacht agus leathadh, nó a bhaineann le rannpháirtithe, taighdeoirí, agus aon pháirtí a mbaineann an ghníomhaíocht leis.

4. I gcás gníomhaíochtaí oiliúna agus soghluaisteachta, féadfar a leagan síos sa chomhaontú deontais forálacha sonracha maidir le gealltanais a bhaineann le taighdeoirí a bhaineann sochar as an ngníomhaíocht, maidir le húinéireacht, maidir le cearta rochtana agus maidir le hiniomparthacht.
5. I gcás gníomhaíochtaí comhordaithe agus tacaíochta, féadfar forálacha sonracha a leagan síos sa chomhaontú deontais, go háirithe maidir le húinéireacht, cearta rochtana, saothrú agus leathadh na dtorthaí.
6. I gcás Phobail Eolais agus Nuálaíochta de chuid na hInstitiúide Eorpaí um Nuálaíocht agus Teicneolaíocht, féadfar forálacha sonracha a leagan síos sa chomhaontú deontais, go háirithe maidir le húinéireacht, cearta rochtana, saothrú agus leathadh.

## **TEIDEAL V**

### **FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA**

#### *Airteagal 56*

#### *An tarmligean a fheidhmiú*

1. Tugtar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe a ghlacadh don Choimisiún faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo.
2. Déanfar an chumhacht chun gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in Airteagal 1(3) a ghlacadh a thabhairt don Choimisiún ar feadh ré Fhís 2020.

3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle an tarmligean cumhachta dá dtagraítear in Airteagal 1(3) a chúlghairm tráth ar bith. Leis an gcinneadh chun cúlghairm a dhéanamh, cuirfear deireadh le tarmligean na cumhachta a shonrófar sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis ón lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, nó ar dháta níos déanaí a shonrófar ann. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana féin.
4. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, cuirfidh an Coimisiún Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle ar an eolas faoin méid sin an tráth céanna.
5. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlacfar de bhun Airteagal 1(3) i bhfeidhm ach amháin mura ndearna an Pharlaimint Eorpach nó an Chomhairle agóid laistigh de dhá mhí ó fhógra maidir leis an ngníomh sin a bheith curtha chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle nó, mura cuireadh in iúl don Pharlaimint agus don Choimisiún nach ndéanfaid siad agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú 2 mhí ar thionscnamh Parlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

#### *Airteagal 57*

#### *Aisghairm agus forálacha idirthréimhseacha*

1. Aisghairtear leis seo Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006, le héifeacht ón 1 Eanáir 2014.

2. Gan dochar do mhír 1, ní dhéanfaidh an Rialachán seo difear do leanúint ná do mhodhnú na ngníomhaíochtaí lena mbaineann, lena n-áirítear a lán-fhoirceannadh nó a bpáirt-fhoirceannadh, go dtí go ndéanfar clabhsúr orthu nó go dtí go dtabharfaidh an Coimisiún nó comhlachtaí cistiúcháin cúnamh airgeadais dóibh faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE, ná ní dhéanfaidh sé difear d'aon reachtaíocht eile is infheidhme maidir leis an gcúnamh sin an 31 Nollaig 2013, reachtaíocht a leanfaidh d'fheidhm a bheith aici maidir leis na gníomhaíochtaí go dtí go gcuirfear clabhsúr leo.
3. Maidir le suimeanna ar bith ón gCiste um Ráthaíocht Rannpháirtithe a bunaíodh le Rialachán (CE) Uimh. 1906/2006, mar aon leis na cearta agus na hoibleagáidí a ghabhann leo, aistreofar chuig an gCiste iad amhail ón 31 Nollaig 2013. Aon rannpháirtí i ngníomhaíochtaí a dhéanfar faoi Chinneadh Uimh. 1982/2006/CE agus a shíneoidh comhaontuithe deontais tar éis an 31 Nollaig 2013, déanfaidh sé a ranníocaíocht leis an gCiste.

*Airteagal 58*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an tríú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh i/sa,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*  
*An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle*  
*An tUachtarán*